BACtrack Go

Keychain Breathalyzer BT-KC20 — User Guide



Select a language

EN English . . . . . page 2
DE Deutsch . . . page 12
CS Čeština . . . page 22
SK Slovenčina page 32
PL Polski . . . . . page 42
HU Magyar . . . page 52
RO Română . . . page 62
SL Slovenščina page 72
BG Bulgarian . page 82

BACtrack® Go

Keychain Breathalyzer



Model BT-KC20

User Guide

Contents

1 Introduction **2**
1.1 Alcohol and Its Effects on the Human Body 2
1.2 Alcohol Is a Drug 2
1.3 How Does Alcohol Affect My Body? 2
1.4 How Does Alcohol Affect My Driving? 3

2 Dose-Specific Effects of Alcohol **4**

3 Sensor Cleaning **4**

4 Preparation **5**
4.1 Installing the Battery 5
4.2 Components Diagram 5

5 Operation **5**
5.1 Error Notifications 6

6 Specifications **7**

7 Precautions **7**

8 Verification and Calibration **7**
8.1 Calibration Instructions 8

9 Limits of Breath Alcohol Testing **8**

10 Service and Support **8**
10.1 Manufacturer 9

1. Introduction

This device is intended to measure alcohol in human breath. Measurements obtained by this device are used in the diagnosis of alcohol intoxication.

BACtrack Go is an alcohol screening device, used for the detection of alcohol in the breath. The BACtrack provides a digital result, indicating the approximate BAC (Blood Alcohol Content) of the test subject. The BACtrack is powered by one AAA battery and is very easy to use. Simply turn on the unit and begin testing in a matter of seconds. However, before you begin testing, there are a few things you should know. Please take a moment to read your user guide in its entirety and familiarize yourself with the BACtrack.

1.1. Alcohol and Its Effects on the Human Body

Alcohol is absorbed from the mouth, throat, stomach and intestines into the bloodstream.

Alcohol ingested by the human body can be detected in the breath because of its presence in the bloodstream.

Alcohol cannot be digested, and it cannot be chemically changed in the bloodstream. As the blood flows through the lungs, alcohol in the bloodstream moves across the membranes of the lung's air sacs (alveoli) into the air. The concentration of the alcohol in the alveolar air is directly related to the concentration of the alcohol in the blood. As the alveolar air is exhaled, the alcohol in it can be detected by the breath alcohol testing device.

The alcohol concentration in the breath is related to that in the blood, and because of this, an individual's BAC can be determined by measuring alcohol in the breath. The ratio of breath alcohol to blood alcohol is generally estimated to be 2,100:1. Therefore, 2,100 milliliters (ml) of alveolar air will contain approximately the same amount of alcohol as 1 ml of blood.

1.2. Alcohol Is a Drug

Alcohol is the chemical (ethanol or ethyl alcohol) resulting from the fermentation of grapes or grain. Alcohol is absorbed directly into your bloodstream. From your bloodstream, the fluids in your body tissues absorb the alcohol. Your brain is made up of a large concentration of fluids and will absorb a large amount of any alcohol you drink. Your liver eliminates the absorbed alcohol at its own rate and nothing you eat or drink can speed up the process. Your liver does this by oxidizing the alcohol (converting it into water and carbon dioxide). Coffee, food or any other "cure" will not sober you up. Only time will do that.

1.3. How Does Alcohol Affect My Body?

Alcohol is a depressant. It has a relaxing effect on the muscles in your body. The muscles of your eyes relax and lose focus. Your eyesight will become fuzzy and you

may experience double vision. Brain activity is slowed. Your judgment, reflexes, and coordination are all negatively affected.

Some vision impairments that occur when you have been drinking include:

- narrowing of your field of vision;
- reduction in your depth perception;
- decreased ability to see in darkness;
- increased sensitivity to glare and a longer time for your eyes to readjust from the glare.

Some mental (brain) impairment can occur when you have been drinking, including:

- reduced awareness of danger;
- becoming overly confident and reckless;
- difficulty in making decisions;
- reduction in balance;
- slowed reflexes;
- impaired judgment.

1.4. How Does Alcohol Affect My Driving?

We can't emphasize enough how dangerous it is for you to drink and drive. Your vision and your brain are the most important factors in driving safely. If you jeopardize either by drinking, and then you drive, you are likely to be involved in a serious or fatal collision.

Source: California Department of Motor Vehicles, USA (`http://www.dmv.ca.gov`).

2. Dose-Specific Effects of Alcohol*

BAC	Dose-specific effects[1]
0.02–0.03 %	Slight euphoria. Loss of shyness. Depressant effects are not apparent. Impairment possible in some individuals.
0.04–0.06 %	Feeling of well-being, relaxation, lower inhibitions and sensation of warmth. Euphoria. Some minor impairment of reasoning and memory. **Lowering of caution. Driving skills may be impaired at this level of intoxication.**
0.07–0.09 %	Slight impairment of balance, speech, vision, reaction time, and hearing. Euphoria. Judgment and self-control are reduced. Caution, reason and memory are impaired. **Driving skills are always impaired at this level of intoxication and higher.**
0.10–0.12 %	Significant impairment of motor coordination and loss of good judgment. Speech may be slurred. Balance, vision, reaction time and hearing will be impaired. Euphoria.
0.13–0.15 %	Gross motor impairment and lack of physical control. Blurred vision and major loss of balance. Euphoria is reduced and dysphoria (anxiety, restlessness) is beginning to appear.
0.16–0.20 %	Dysphoria predominates. Nausea may appear.
0.25 %	Needs assistance in walking. Total mental confusion. Dysphoria with nausea and some vomiting.
0.30 %	Loss of consciousness.
0.40 % and up	Onset of coma. Possible death due to respiratory arrest.**

[1] Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3rd ed., Minneapolis: Burgess, 1993.

* The effects of alcohol intoxication are greatly influenced by individual variations among users. Some users will be intoxicated at a much lower BAC than shown above.

** Death can occur at a lower BAC in some individuals.

The generally accepted legal standard for alcohol intoxication in the United States is 0.08 %. However, your driving skills can be impaired at a level of 0.04 % or lower. It is never safe to drink any amount of alcohol and drive.

3. Sensor Cleaning

When the breathalyzer is used for the first time, or if the unit has not been used for an extended period of time (3 weeks or more), airborne pollutants may form on the sensor surface. To maximize accuracy, clean the sensor by performing 2 tests, allowing it to run a complete cycle each time, and disregard the results. Whether or not alcohol is present on the breath for the sensor cleaning doesn't matter. After

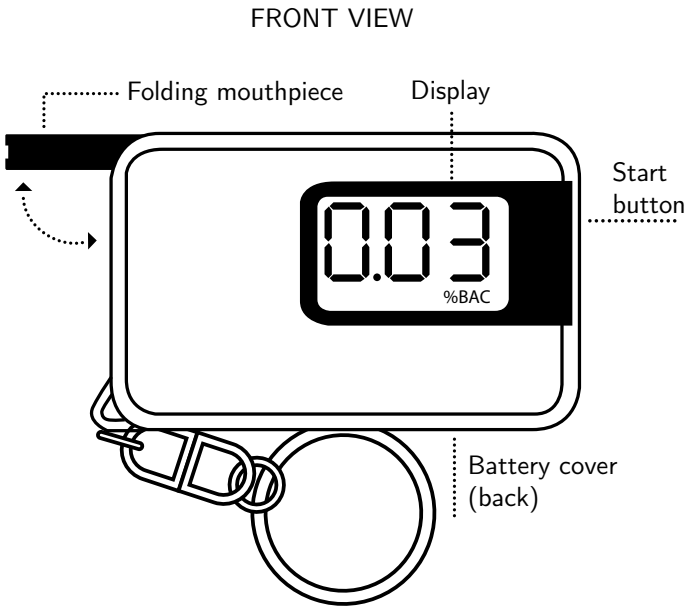
running through the complete testing process twice, cleansing is complete, and you can test again normally.

4. Preparation

4.1. Installing the Battery

Install one AAA alkaline battery in the battery compartment.

4.2. Components Diagram



5. Operation

IMPORTANT!



Test subjects should wait 20 minutes after eating, drinking, or smoking before blowing into the BACtrack breathalyzer. **Failure to wait 20 minutes can provide inaccurate test results and damage the sensor.**



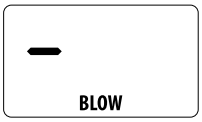
Step 1: (Optional) Attach a mouthpiece cover to the folding mouthpiece.



Step 2: Press the start button. The BACtrack will begin a countdown.



Step 3: When the countdown approaches 2, begin to inhale a deep breath.



Step 4: When the countdown reaches zero, the BACtrack will beep. Blow through the mouthpiece continuously for five seconds until the beep sound stops.



Step 5: Once the sensor has analyzed the breath sample, the estimated BAC value is displayed.

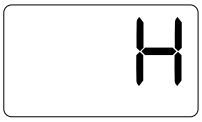
Note: For most accurate results, wait one minute between tests. When testing high alcohol levels, wait 3–5 minutes between tests.

5.1. Error Notifications

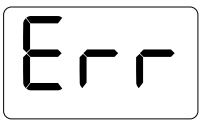


Display shows ***FL***
The FL notification can appear in three cases:

- The user did not blow immediately after the countdown.
- The user did not blow continuously for five seconds.
- The user may still have alcohol in their saliva, and the measured alcohol concentration is uneven. Users should wait 20 minutes after their last drink to make sure alcohol in the mouth is fully absorbed and a proper breath sample can be taken.



Display shows ***H***
Reading exceeds upper limit of 0.40 % BAC. Make sure the user has waited 20 minutes after consuming alcohol before blowing.



Display shows ***Err***
The sensor is damaged. Contact support for assistance (see section 10).



Low battery icon
When the low battery icon appears, replace the battery with a new AAA alkaline battery.

6. Specifications

Dimensions	1.42 × 0.56 × 2.39 in (36.16 × 14.14 × 60.77 mm)
Weight	2 oz (56 g)
Sensor technology	MicroCheck™
Detection range	0.00–0.40 % BAC
Power supply	One AAA alkaline battery (included)
Battery life	50–75 tests
Warm-up time	11–13 seconds
Response time	5 seconds
Operating temperature	50–104 °F (10–40 °C)

7. Precautions

1. Wait at least 20 minutes after drinking, eating or smoking before testing. Not observing this waiting period can cause inaccurate readings and damage the sensor.
2. Do not blow smoke, food, or liquids into the BACtrack, as this will damage the sensor.
3. Do not test in areas with strong winds, smoke, or in an area where a large amount of alcohol is being consumed.
4. Send your tester in for periodic calibration service as required (see section 8).
5. The BACtrack breathalyzer is designed to be used in a temperature range of 50–104 °F (10–40 °C).
6. Avoid testing in the presence of any substances that contain methyl alcohol, isopropyl alcohol or acetone. These substances may interfere with the results of the test.
7. You cannot use the results of this product in court.
8. Do not use the BACtrack as a tool to determine whether you should operate a motor vehicle or equipment, or perform any other dangerous act.
9. Do not drink and drive. Always have a designated driver when alcohol is being consumed.

8. Verification and Calibration

The BACtrack is calibrated during manufacture using advanced alcohol simulation equipment. Known alcohol concentrations are passed through the sensor to set

baseline values for testing. During testing, the unit compares users' breath samples to these baseline values.

The accuracy of breath alcohol testers can fluctuate after six to twelve months of normal use, depending on the number of tests performed and operating conditions. If this product is providing inconsistent test results, is not providing any test results, or provides unusually high or low test results, the product should be recalibrated immediately by a trained professional.

The product should be recalibrated at least every six to twelve months. If the product is used every day, it may need to be recalibrated as frequently as every month.

8.1. Calibration Instructions

To have your BACtrack recalibrated, contact your local distributor or the store where you bought it. The manufacturer's information on recalibration is available at `http://support.bactrack.com` or by phone on +1 415-693-9756 (USA).

During recalibration, a professional technician will reset the sensor baseline values and also perform a full diagnostic check to ensure the accuracy and reliability of the product.

9. Limits of Breath Alcohol Testing

This breath alcohol tester is intended to measure alcohol in human breath. Readings obtained by this device are used in the diagnosis of alcohol intoxication.

This product cannot determine whether, or to what extent, a test subject's mental or physical functioning or judgment may be impaired by blood alcohol, including whether the test subject is intoxicated under any definition of that word. Any act or failure to act based on a reading from this product shall be at the test subject's or user's own risk. KHN Solutions assumes no responsibility for consequences to or of test subjects who use this product and are later shown to have been under the influence of alcohol or to have had their judgment or any mental or bodily function impaired by alcohol.

Correlation between breath alcohol content and blood alcohol concentration depends on many variables, including environmental factors (such as air quality, wind, humidity, temperature, etc.) and health conditions of the test subject. A low BAC reading does not mean that the test subject's physical or mental performance or judgment (including reaction times) can respond to an emergency. The concentration of alcohol in the blood of a test subject cannot be exactly determined by using a breath alcohol screening product.

10. Service and Support

If you have any questions, please contact your local store or distributor, or visit `https://www.bactrack.com`.

If the breathalyzer needs to be repaired or recalibrated, contact your local distributor for more information.

10.1. Manufacturer

KHN Solutions Inc
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
`https://www.bactrack.com`

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecka 2390/1a
190 00, Praha 9 - Liben
www.sunnysoft.cz

BACtrack® Go

Alkoholtester für den Schlüsselbund



Modell BT-KC20

Bedienungsanleitung

Inhalt

1 Einleitung **2**
1.1 Alkohol und seine Wirkung auf den menschlichen Körper 2
1.2 Alkohol ist eine Droge 2
1.3 Wie wirkt Alkohol auf meinen Körper? 3
1.4 Wie wirkt Alkohol auf das Fahren? 3

2 Wirkung von Alkohol je nach Blutalkoholwert **4**

3 Reinigung des Sensors **5**

4 Vorbereitung **5**
4.1 Batterie einlegen 5
4.2 Geräteübersicht 5

5 Bedienung **6**
5.1 Fehlermeldungen 7

6 Technische Daten **7**

7 Vorsichtsmaßnahmen **7**

8 Überprüfung und Kalibrierung **8**
8.1 Hinweise zur Kalibrierung 8

9 Grenzen der Atemalkoholmessung **9**

10 Service und Support **9**
10.1 Hersteller 9

1. Einleitung

Dieses Gerät dient zur Messung von Alkohol in der menschlichen Atemluft. Die mit diesem Gerät gewonnenen Messwerte werden zur Beurteilung einer Alkoholisierung verwendet.

Der BACtrack Go ist ein Alkohol-Vortestgerät, das Alkohol in der Atemluft nachweist. Er zeigt digital einen Näherungswert der BAC (Blood Alcohol Content, Blutalkoholkonzentration) der getesteten Person an. Der BACtrack wird mit einer AAA-Batterie betrieben und ist sehr einfach zu bedienen: Gerät einschalten, und nach wenigen Sekunden können Sie mit dem Test beginnen. Bevor Sie jedoch testen, sollten Sie einiges wissen. Nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, diese Anleitung vollständig zu lesen und sich mit dem BACtrack vertraut zu machen.

1.1. Alkohol und seine Wirkung auf den menschlichen Körper

Alkohol wird über Mund, Rachen, Magen und Darm in den Blutkreislauf aufgenommen.

Vom Körper aufgenommener Alkohol lässt sich in der Atemluft nachweisen, weil er im Blutkreislauf vorhanden ist.

Alkohol wird nicht verdaut und im Blutkreislauf chemisch nicht verändert. Wenn das Blut durch die Lunge fließt, tritt der Alkohol aus dem Blut durch die Membranen der Lungenbläschen (Alveolen) in die Luft über. Die Alkoholkonzentration in der Alveolarluft steht in direktem Zusammenhang mit der Alkoholkonzentration im Blut. Beim Ausatmen der Alveolarluft kann der darin enthaltene Alkohol mit einem Atemalkoholtester nachgewiesen werden.

Die Alkoholkonzentration in der Atemluft hängt mit der im Blut zusammen; deshalb lässt sich die BAC eines Menschen durch Messung des Atemalkohols bestimmen. Das Verhältnis von Atemalkohol zu Blutalkohol wird allgemein auf 2100 : 1 geschätzt. 2100 Milliliter (ml) Alveolarluft enthalten also etwa ebenso viel Alkohol wie 1 ml Blut.

1.2. Alkohol ist eine Droge

Alkohol (Ethanol oder Ethylalkohol) ist die chemische Verbindung, die bei der Gärung von Trauben oder Getreide entsteht. Alkohol gelangt direkt in den Blutkreislauf. Aus dem Blut nehmen ihn die Flüssigkeiten der Körpergewebe auf. Das Gehirn besteht zu einem großen Teil aus Flüssigkeit und nimmt daher einen großen Teil des getrunkenen Alkohols auf. Die Leber baut den aufgenommenen Alkohol in ihrem eigenen Tempo ab, und nichts, was Sie essen oder trinken, kann diesen Vorgang beschleunigen. Die Leber oxidiert den Alkohol dabei (sie wandelt ihn in Wasser und Kohlendioxid um). Kaffee, Essen oder andere „Wundermittel“ machen nicht nüchtern. Das kann nur die Zeit.

1.3. Wie wirkt Alkohol auf meinen Körper?

Alkohol wirkt dämpfend. Er entspannt die Muskeln im Körper. Auch die Augenmuskeln erschlaffen und können nicht mehr scharf stellen. Die Sicht verschwimmt, und es kann zu Doppelbildern kommen. Die Gehirntätigkeit verlangsamt sich. Urteilsvermögen, Reflexe und Koordination verschlechtern sich.

Nach Alkoholgenuss können unter anderem folgende Sehstörungen auftreten:

- eingeengtes Gesichtsfeld;
- schlechteres räumliches Sehen;
- schlechteres Sehen bei Dunkelheit;
- erhöhte Blendempfindlichkeit und längere Zeit, bis sich die Augen nach einer Blendung wieder angepasst haben.

Nach Alkoholgenuss kann auch die geistige Leistungsfähigkeit (Gehirnfunktion) beeinträchtigt sein, zum Beispiel:

- geringeres Gefahrenbewusstsein;
- übersteigertes Selbstvertrauen und Leichtsinn;
- Schwierigkeiten, Entscheidungen zu treffen;
- schlechteres Gleichgewicht;
- verlangsamte Reflexe;
- beeinträchtigtes Urteilsvermögen.

1.4. Wie wirkt Alkohol auf das Fahren?

Wir können nicht oft genug betonen, wie gefährlich es ist, nach dem Trinken Auto zu fahren. Sehvermögen und Gehirn sind für sicheres Fahren am wichtigsten. Wenn Sie eines davon durch Alkohol beeinträchtigen und dann fahren, riskieren Sie einen schweren oder tödlichen Unfall.

Quelle: California Department of Motor Vehicles, USA (`http://www.dmv.ca.gov`).

2. Wirkung von Alkohol je nach Blutalkoholwert*

BAC	**Wirkung**[1]
0,02–0,03 %	Leichte Euphorie. Schüchternheit verschwindet. Dämpfende Wirkung nicht erkennbar. Bei manchen Personen ist eine Beeinträchtigung möglich.
0,04–0,06 %	Wohlgefühl, Entspannung, geringere Hemmungen und Wärmegefühl. Euphorie. Leichte Beeinträchtigung von Denkvermögen und Gedächtnis. **Nachlassende Vorsicht. Die Fahrtüchtigkeit kann bei diesem Grad der Alkoholisierung beeinträchtigt sein.**
0,07–0,09 %	Leichte Beeinträchtigung von Gleichgewicht, Sprache, Sehvermögen, Reaktionszeit und Gehör. Euphorie. Urteilsvermögen und Selbstbeherrschung sind herabgesetzt. Vorsicht, Denkvermögen und Gedächtnis sind beeinträchtigt. **Die Fahrtüchtigkeit ist ab diesem Grad der Alkoholisierung immer beeinträchtigt.**
0,10–0,12 %	Deutliche Beeinträchtigung der Bewegungskoordination und Verlust des klaren Urteilsvermögens. Die Sprache kann verwaschen sein. Gleichgewicht, Sehvermögen, Reaktionszeit und Gehör sind beeinträchtigt. Euphorie.
0,13–0,15 %	Starke motorische Störungen und Verlust der Körperkontrolle. Verschwommenes Sehen und erhebliche Gleichgewichtsstörungen. Die Euphorie lässt nach, und Dysphorie (Angst, Unruhe) setzt ein.
0,16–0,20 %	Die Dysphorie überwiegt. Übelkeit kann auftreten.
0,25 %	Gehen nur mit Hilfe möglich. Völlige geistige Verwirrung. Dysphorie mit Übelkeit und teilweise Erbrechen.
0,30 %	Bewusstlosigkeit.
0,40 % und mehr	Beginnendes Koma. Tod durch Atemstillstand möglich.**

[1] Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. Aufl., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Die Wirkung einer Alkoholisierung ist von Mensch zu Mensch sehr unterschiedlich. Manche Personen sind bereits bei einer viel niedrigeren BAC betrunken als oben angegeben.

** Bei manchen Personen kann der Tod bereits bei einer niedrigeren BAC eintreten.

Der allgemein anerkannte gesetzliche Grenzwert für Alkoholisierung in den Vereinigten Staaten liegt bei 0,08 % BAC. Ihre Fahrtüchtigkeit kann jedoch bereits bei 0,04 % oder weniger beeinträchtigt sein. Es ist nie sicher, nach dem Genuss auch nur geringer Mengen Alkohol zu fahren.

3. Reinigung des Sensors

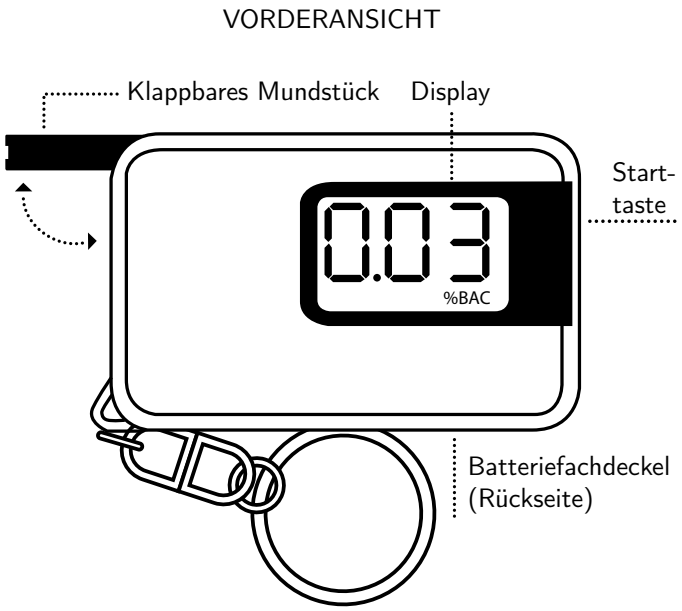
Bei der ersten Verwendung oder wenn das Gerät längere Zeit (3 Wochen oder mehr) nicht benutzt wurde, können sich Schadstoffe aus der Luft auf der Sensoroberfläche absetzen. Für größtmögliche Genauigkeit reinigen Sie den Sensor, indem Sie 2 Tests durchführen, jeweils einen vollständigen Zyklus ablaufen lassen und die Ergebnisse nicht beachten. Ob dabei Alkohol im Atem ist oder nicht, spielt keine Rolle. Nach zwei vollständigen Testdurchläufen ist die Reinigung abgeschlossen, und Sie können wieder normal testen.

4. Vorbereitung

4.1. Batterie einlegen

Legen Sie eine AAA-Alkalibatterie in das Batteriefach ein.

4.2. Geräteübersicht



5. Bedienung

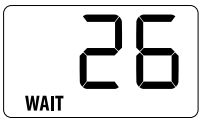
WICHTIG!



Testpersonen sollten nach dem Essen, Trinken oder Rauchen 20 Minuten warten, bevor sie in den BACtrack Alkoholtester blasen. **Wer nicht 20 Minuten wartet, erhält möglicherweise ungenaue Ergebnisse und kann den Sensor beschädigen.**



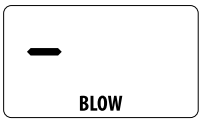
Schritt 1: (Optional) Setzen Sie einen Mundstückaufsatz auf das klappbare Mundstück.



Schritt 2: Drücken Sie die Starttaste. Der BACtrack beginnt einen Countdown.



Schritt 3: Wenn sich der Countdown der 2 nähert, atmen Sie tief ein.



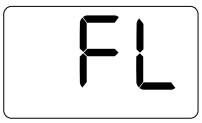
Schritt 4: Wenn der Countdown null erreicht, piept der BACtrack. Blasen Sie fünf Sekunden lang gleichmäßig durch das Mundstück, bis der Piepton aufhört.



Schritt 5: Sobald der Sensor die Atemprobe ausgewertet hat, wird der geschätzte BAC-Wert angezeigt.

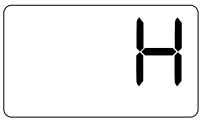
Hinweis: Für möglichst genaue Ergebnisse warten Sie zwischen zwei Tests eine Minute. Bei hohen Alkoholwerten warten Sie zwischen den Tests 3–5 Minuten.

5.1. Fehlermeldungen



Anzeige ***FL***
Die Meldung FL kann in drei Fällen erscheinen:

- Der Benutzer hat nicht sofort nach dem Countdown gepustet.
- Der Benutzer hat nicht fünf Sekunden lang gleichmäßig gepustet.
- Der Benutzer hat möglicherweise noch Alkohol im Speichel, und die gemessene Alkoholkonzentration ist ungleichmäßig. Nach dem letzten Getränk sollten 20 Minuten gewartet werden, damit der Alkohol im Mund vollständig aufgenommen ist und eine korrekte Atemprobe genommen werden kann.



Anzeige ***H***
Der Messwert überschreitet die Obergrenze von 0,40 % BAC. Stellen Sie sicher, dass der Benutzer nach dem Alkoholkonsum 20 Minuten gewartet hat, bevor er pustet.



Anzeige ***Err***
Der Sensor ist beschädigt. Wenden Sie sich an den Support (siehe Kapitel 10).



Symbol für schwache Batterie
Wenn das Symbol für schwache Batterie erscheint, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue AAA-Alkalibatterie.

6. Technische Daten

Abmessungen	36,16 × 14,14 × 60,77 mm
Gewicht	56 g
Sensortechnologie	MicroCheck™
Messbereich	0,00–0,40 % BAC
Stromversorgung	1 AAA-Alkalibatterie (im Lieferumfang)
Batterielebensdauer	50–75 Tests
Aufwärmzeit	11–13 Sekunden
Ansprechzeit	5 Sekunden
Betriebstemperatur	10–40 °C

7. Vorsichtsmaßnahmen

1. Warten Sie nach dem Trinken, Essen oder Rauchen mindestens 20 Minuten, bevor Sie testen. Wird diese Wartezeit nicht eingehalten, können die Messwerte

ungenau sein und der Sensor beschädigt werden.

2. Blasen Sie keinen Rauch, keine Speisereste und keine Flüssigkeiten in den BACtrack, da dies den Sensor beschädigt.
3. Testen Sie nicht bei starkem Wind, in Rauch oder an Orten, an denen viel Alkohol getrunken wird.
4. Lassen Sie das Gerät bei Bedarf regelmäßig kalibrieren (siehe Kapitel 8).
5. Der BACtrack Alkoholtester ist für den Einsatz bei Temperaturen von 10–40 °C ausgelegt.
6. Testen Sie nicht in der Nähe von Stoffen, die Methylalkohol, Isopropylalkohol oder Aceton enthalten. Diese Stoffe können das Testergebnis beeinflussen.
7. Die Ergebnisse dieses Geräts können nicht vor Gericht verwendet werden.
8. Verwenden Sie den BACtrack nicht, um zu entscheiden, ob Sie ein Kraftfahrzeug führen, eine Maschine bedienen oder eine andere gefährliche Tätigkeit ausüben dürfen.
9. Fahren Sie nicht unter Alkoholeinfluss. Bestimmen Sie immer einen Fahrer, der nicht trinkt, wenn Alkohol getrunken wird.

8. Überprüfung und Kalibrierung

Der BACtrack wird bei der Herstellung mit moderner Alkoholsimulationstechnik kalibriert. Durch den Sensor werden bekannte Alkoholkonzentrationen geleitet, um die Referenzwerte für die Messung festzulegen. Beim Test vergleicht das Gerät die Atemprobe des Benutzers mit diesen Referenzwerten.

Die Genauigkeit von Atemalkoholtestern kann sich nach sechs bis zwölf Monaten normaler Nutzung verändern, abhängig von der Anzahl der Tests und den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät schwankende Ergebnisse, keine Ergebnisse oder ungewöhnlich hohe oder niedrige Werte liefert, sollte es umgehend von einer Fachkraft neu kalibriert werden.

Das Gerät sollte mindestens alle sechs bis zwölf Monate neu kalibriert werden. Bei täglicher Nutzung kann eine Kalibrierung bereits monatlich erforderlich sein.

8.1. Hinweise zur Kalibrierung

Die Kalibrierung Ihres BACtrack übernimmt Ihr örtlicher Händler bzw. Distributor oder das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Informationen des Herstellers zur Kalibrierung finden Sie unter `http://support.bactrack.com` oder telefonisch unter +1 415-693-9756 (USA).

Bei der Kalibrierung setzt ein Techniker die Referenzwerte des Sensors neu und führt eine vollständige Diagnoseprüfung durch, um die Genauigkeit und Zuverlässigkeit des Geräts sicherzustellen.

9. Grenzen der Atemalkoholmessung

Dieser Atemalkoholtester dient zur Messung von Alkohol in der menschlichen Atemluft. Die mit diesem Gerät gewonnenen Messwerte werden zur Beurteilung einer Alkoholisierung verwendet.

Das Gerät kann nicht feststellen, ob und in welchem Maß die geistigen oder körperlichen Funktionen oder das Urteilsvermögen der getesteten Person durch Blutalkohol beeinträchtigt sind, und auch nicht, ob die Person in irgendeinem Sinne des Wortes betrunken ist. Jedes Handeln oder Unterlassen auf Grundlage eines Messwerts dieses Geräts erfolgt auf eigenes Risiko der getesteten Person bzw. des Benutzers. KHN Solutions übernimmt keine Verantwortung für Folgen für oder durch getestete Personen, die dieses Gerät benutzt haben und bei denen sich später herausstellt, dass sie unter Alkoholeinfluss standen oder dass Alkohol ihr Urteilsvermögen oder andere geistige oder körperliche Funktionen beeinträchtigt hat.

Der Zusammenhang zwischen Atemalkohol und Blutalkoholkonzentration hängt von vielen Faktoren ab, unter anderem von Umgebungsbedingungen (Luftqualität, Wind, Luftfeuchtigkeit, Temperatur usw.) und vom Gesundheitszustand der getesteten Person. Ein niedriger BAC-Wert bedeutet nicht, dass die körperliche oder geistige Leistungsfähigkeit oder das Urteilsvermögen der getesteten Person (einschließlich der Reaktionszeit) einer Notsituation gewachsen ist. Die Blutalkoholkonzentration einer getesteten Person lässt sich mit einem Atemalkohol-Vortestgerät nicht exakt bestimmen.

10. Service und Support

Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Händler oder Distributor vor Ort oder besuchen Sie `https://www.bactrack.com`.

Wenn das Gerät repariert oder kalibriert werden muss, erhalten Sie weitere Informationen bei Ihrem örtlichen Distributor.

10.1. Hersteller

KHN Solutions Inc
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
`https://www.bactrack.com`

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.eu

BACtrack® Go

Alkohol tester na klíče



Model BT-KC20

Uživatelská příručka

Obsah

1 Úvod **2**
1.1 Alkohol a jeho účinky na lidský organismus 2
1.2 Alkohol je droga 2
1.3 Jak alkohol působí na tělo? 2
1.4 Jak alkohol ovlivňuje řízení? 3

2 Účinky alkoholu podle hladiny v krvi **4**

3 Čištění senzoru **4**

4 Příprava **5**
4.1 Vložení baterie 5
4.2 Popis přístroje 5

5 Měření **5**
5.1 Chybová hlášení 6

6 Technické údaje **7**

7 Upozornění **7**

8 Ověření a kalibrace **7**
8.1 Postup při kalibraci 8

9 Meze dechové zkoušky na alkohol **8**

10 Servis a podpora **8**
10.1 Výrobce 9

1. Úvod

Tento přístroj je určen k měření alkoholu v lidském dechu. Výsledky měření tímto přístrojem slouží k posouzení intoxikace alkoholem.

BACtrack Go je orientační alkohol tester, který zjišťuje přítomnost alkoholu v dechu. Výsledek zobrazí digitálně jako přibližnou hodnotu BAC (Blood Alcohol Content, obsah alkoholu v krvi) testované osoby. BACtrack je napájen jednou baterií AAA a jeho obsluha je velmi jednoduchá: stačí přístroj zapnout a za několik sekund můžete začít měřit. Než však začnete, měli byste znát několik důležitých věcí. Věnujte prosím chvíli tomu, abyste si přečetli celou příručku a seznámili se s přístrojem.

1.1. Alkohol a jeho účinky na lidský organismus

Alkohol se vstřebává do krevního oběhu z úst, hrdla, žaludku a střev.

Alkohol přijatý do těla lze zjistit v dechu, protože je přítomen v krevním oběhu.

Alkohol se netráví a v krevním oběhu se chemicky nemění. Když krev proudí plícemi, alkohol z ní prochází membránami plicních sklípků (alveol) do vzduchu. Koncentrace alkoholu v alveolárním vzduchu přímo souvisí s koncentrací alkoholu v krvi. Při vydechnutí alveolárního vzduchu lze alkohol v něm obsažený zachytit dechovým alkohol testerem.

Koncentrace alkoholu v dechu souvisí s koncentrací v krvi, a proto lze BAC člověka určit měřením alkoholu v dechu. Poměr alkoholu v dechu k alkoholu v krvi se obecně odhaduje na 2100 : 1. To znamená, že 2100 mililitrů (ml) alveolárního vzduchu obsahuje přibližně stejné množství alkoholu jako 1 ml krve.

1.2. Alkohol je droga

Alkohol je chemická látka (etanol neboli etylalkohol), která vzniká kvašením hroznů nebo obilí. Alkohol se vstřebává přímo do krevního oběhu. Z krve jej pak přijímají tekutiny v tělesných tkáních. Mozek obsahuje velký podíl tekutin, a proto pohltí velkou část vypitého alkoholu. Játra odbourávají vstřebaný alkohol vlastním tempem a nic, co sníte nebo vypijete, tento proces neurychlí. Játra alkohol oxidují (přeměňují ho na vodu a oxid uhličitý). Káva, jídlo ani žádný jiný „zaručený lék“ vás nevystřízliví. To dokáže jen čas.

1.3. Jak alkohol působí na tělo?

Alkohol je tlumivá látka. Působí uvolňujícím účinkem na svaly v těle. Svaly očí se uvolní a oči ztrácejí schopnost zaostřit. Vidění se rozostří a můžete vidět dvojitě. Činnost mozku se zpomalí. Úsudek, reflexy i koordinace pohybů se zhoršují.

Po požití alkoholu může dojít mimo jiné k těmto poruchám vidění:

- zúžení zorného pole;
- zhoršené vnímání hloubky;
- horší vidění ve tmě;

- zvýšená citlivost na oslnění a delší doba, než se oči po oslnění znovu přizpůsobí.

Po požití alkoholu může dojít i k poruchám duševních (mozkových) funkcí, například:

- snížené vnímání nebezpečí;
- přehnané sebevědomí a lehkomyslnost;
- potíže s rozhodováním;
- zhoršená rovnováha;
- zpomalené reflexy;
- zhoršený úsudek.

1.4. Jak alkohol ovlivňuje řízení?

Nikdy nemůžeme dost zdůraznit, jak nebezpečné je řídit po požití alkoholu. Zrak a mozek jsou pro bezpečné řízení nejdůležitější. Pokud kterýkoli z nich oslabíte pitím alkoholu a poté usednete za volant, hrozí vám vážná nebo smrtelná dopravní nehoda.

Zdroj: California Department of Motor Vehicles, USA (`http://www.dmv.ca.gov`).

2. Účinky alkoholu podle hladiny v krvi*

BAC	Účinky[1]
0,02–0,03 %	Mírná euforie. Ztráta ostychu. Tlumivé účinky nejsou patrné. U některých osob je možné zhoršení schopností.
0,04–0,06 %	Pocit pohody, uvolnění, snížené zábrany a pocit tepla. Euforie. Mírné zhoršení uvažování a paměti. **Snížená opatrnost. Schopnost řídit může být při této míře opilosti zhoršená.**
0,07–0,09 %	Mírné zhoršení rovnováhy, řeči, zraku, reakční doby a sluchu. Euforie. Snížený úsudek a sebeovládání. Zhoršená opatrnost, uvažování a paměť. **Schopnost řídit je při této a vyšší míře opilosti vždy zhoršená.**
0,10–0,12 %	Výrazné zhoršení koordinace pohybů a ztráta zdravého úsudku. Řeč může být nesrozumitelná. Rovnováha, zrak, reakční doba i sluch jsou zhoršené. Euforie.
0,13–0,15 %	Hrubá porucha koordinace pohybů a ztráta kontroly nad tělem. Rozmazané vidění a výrazná ztráta rovnováhy. Euforie slábne a začíná se objevovat dysforie (úzkost, neklid).
0,16–0,20 %	Převládá dysforie. Může se objevit nevolnost.
0,25 %	Chůze jen s cizí pomocí. Naprostá zmatenost. Dysforie s nevolností a občasným zvracením.
0,30 %	Ztráta vědomí.
0,40 % a více	Nástup kómatu. Možná smrt v důsledku zástavy dechu.**

[1] Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. vyd., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Účinky intoxikace alkoholem se mezi jednotlivci výrazně liší. Někteří lidé jsou opilí již při mnohem nižší hodnotě BAC, než uvádí tabulka.

** U některých osob může smrt nastat již při nižší hodnotě BAC.

Obecně uznávaná zákonná hranice opilosti ve Spojených státech amerických je 0,08 % BAC. Schopnost řídit však může být zhoršená již při 0,04 % nebo méně. Řídit po požití jakéhokoli množství alkoholu není nikdy bezpečné.

3. Čištění senzoru

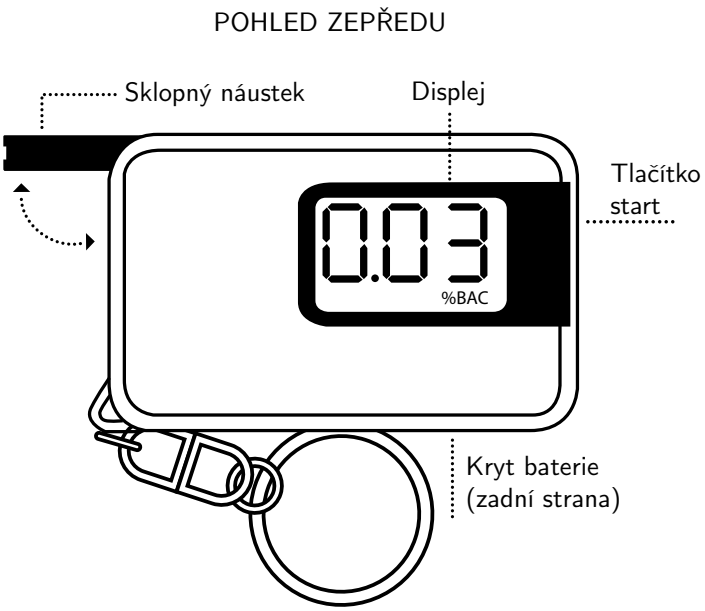
Při prvním použití nebo po delší době bez používání (3 týdny a déle) se mohou na povrchu senzoru usadit nečistoty ze vzduchu. Pro co nejpřesnější měření senzor vyčistěte: proveďte 2 testy, pokaždé nechte proběhnout celý cyklus a výsledky neberte v úvahu. Nezáleží na tom, zda je při čištění v dechu alkohol, nebo ne. Po dvou úplných testech je čištění hotové a můžete měřit běžným způsobem.

4. Příprava

4.1. Vložení baterie

Do prostoru pro baterii vložte jednu alkalickou baterii AAA.

4.2. Popis přístroje



5. Měření



Testovaná osoba by měla po jídle, pití nebo kouření počkat 20 minut, než začne foukat do alkohol testeru BACtrack. **Pokud 20 minut nepočkáte, výsledek může být nepřesný a senzor se může poškodit.**



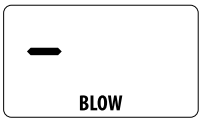
Krok 1: (Volitelné) Na sklopný náustek nasaďte hygienický nástavec.



Krok 2: Stiskněte tlačítko start. BACtrack začne odpočítávat.



Krok 3: Když se odpočítávání blíží k 2, zhluboka se nadechněte.



Krok 4: Jakmile odpočítávání dojde k nule, BACtrack pípne. Foukejte do náustku plynule pět sekund, dokud pípání neustane.



Krok 5: Jakmile senzor vzorek dechu vyhodnotí, zobrazí se odhadovaná hodnota BAC.

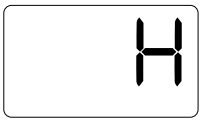
Poznámka: Pro co nejpřesnější výsledky počkejte mezi testy jednu minutu. Při měření vysokých hladin alkoholu počkejte mezi testy 3–5 minut.

5.1. Chybová hlášení

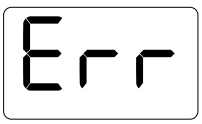


Na displeji se zobrazí ***FL***
Hlášení FL se může objevit ve třech případech:

- Uživatel nezačal foukat ihned po skončení odpočítávání.
- Uživatel nefoukal plynule po dobu pěti sekund.
- Uživatel může mít ve slinách ještě alkohol a naměřená koncentrace alkoholu je nerovnoměrná. Po posledním napití je třeba počkat 20 minut, aby se alkohol v ústech zcela vstřebal a bylo možné odebrat správný vzorek dechu.



Na displeji se zobrazí ***H***
Naměřená hodnota překračuje horní mez rozsahu 0,40 % BAC. Ověřte, že uživatel po požití alkoholu počkal před foukáním 20 minut.



Na displeji se zobrazí ***Err***
Senzor je poškozený. Obraťte se na podporu (viz kapitola 10).



Symbol vybité baterie
Jakmile se zobrazí symbol vybité baterie, vyměňte baterii za novou alkalickou baterii AAA.

6. Technické údaje

Rozměry	36,16 × 14,14 × 60,77 mm
Hmotnost	56 g
Technologie senzoru	MicroCheck™
Měřicí rozsah	0,00–0,40 % BAC
Napájení	1 alkalická baterie AAA (součástí balení)
Výdrž baterie	50–75 testů
Doba zahřívání	11–13 sekund
Doba odezvy	5 sekund
Provozní teplota	10–40 °C

7. Upozornění

1. Po pití, jídle nebo kouření počkejte s testem nejméně 20 minut. Nedodržení této doby může způsobit nepřesné měření a poškodit senzor.
2. Do přístroje BACtrack nefoukejte kouř, zbytky jídla ani tekutiny, poškodilo by to senzor.
3. Neměřte v silném větru, v kouři ani v místech, kde se pije velké množství alkoholu.
4. Nechávejte tester pravidelně kalibrovat podle potřeby (viz kapitola 8).
5. Alkohol tester BACtrack je určen k použití při teplotě 10–40 °C.
6. Neměřte v přítomnosti látek obsahujících metylalkohol, izopropylalkohol nebo aceton. Tyto látky mohou ovlivnit výsledek testu.
7. Výsledky tohoto přístroje nelze použít u soudu.
8. Nepoužívejte BACtrack k rozhodování, zda můžete řídit motorové vozidlo, obsluhovat stroje nebo vykonávat jakoukoli jinou nebezpečnou činnost.
9. Po požití alkoholu neřiďte. Když se pije alkohol, vždy určete řidiče, který pít nebude.

8. Ověření a kalibrace

BACtrack je při výrobě kalibrován na moderním zařízení, které simuluje alkohol v dechu. Senzorem prochází vzorky o známé koncentraci alkoholu, podle nichž se nastaví výchozí hodnoty pro měření. Při testu přístroj porovnává vzorek dechu uživatele s těmito výchozími hodnotami.

Přesnost dechových alkohol testerů se může po šesti až dvanácti měsících běžného používání měnit, a to podle počtu provedených testů a podmínek používání.

Pokud přístroj dává nekonzistentní výsledky, nedává žádné výsledky nebo ukazuje neobvykle vysoké či nízké hodnoty, měl by jej neprodleně překalibrovat vyškolený odborník.

Přístroj by měl být kalibrován nejméně jednou za šest až dvanáct měsíců. Při každodenním používání může být kalibrace potřeba až jednou měsíčně.

8.1. Postup při kalibraci

V České republice a na Slovensku zajišťuje kalibraci alkohol testerů BACtrack společnost:

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a, 190 00 Praha 9
E-mail: `objednavky@sunnysoft.cz`
Telefon: +420 222 998 222
`https://www.bactrack.cz`

Kalibraci si můžete domluvit e-mailem nebo telefonicky.

Kalibraci alkohol testeru BACtrack vám zajistí místní distributor nebo prodejna, kde jste přístroj koupili. Informace výrobce o kalibraci najdete na `http://support.bactrack.com` nebo na telefonu +1 415-693-9756 (USA).

Při kalibraci odborný technik nastaví nové výchozí hodnoty senzoru a provede úplnou diagnostickou kontrolu, aby byla zajištěna přesnost a spolehlivost přístroje.

9. Meze dechové zkoušky na alkohol

Tento dechový alkohol tester je určen k měření alkoholu v lidském dechu. Výsledky měření tímto přístrojem slouží k posouzení intoxikace alkoholem.

Přístroj nedokáže určit, zda a do jaké míry jsou duševní nebo tělesné funkce či úsudek testované osoby ovlivněny alkoholem v krvi, ani zda je testovaná osoba opilá v jakémkoli smyslu tohoto slova. Jakékoli jednání nebo opomenutí na základě výsledku z tohoto přístroje je na vlastní riziko testované osoby nebo uživatele. Společnost KHN Solutions nenese odpovědnost za následky, které nastanou testovaným osobám nebo které testované osoby způsobí, pokud přístroj použily a později se prokáže, že byly pod vlivem alkoholu nebo že alkohol ovlivnil jejich úsudek či jiné duševní nebo tělesné funkce.

Vztah mezi obsahem alkoholu v dechu a koncentrací alkoholu v krvi závisí na mnoha proměnných, mimo jiné na podmínkách prostředí (kvalita vzduchu, vítr, vlhkost, teplota apod.) a na zdravotním stavu testované osoby. Nízká naměřená hodnota BAC neznamená, že testovaná osoba je tělesně i duševně schopná zvládnout nečekanou situaci (včetně rychlosti reakcí). Koncentraci alkoholu v krvi testované osoby nelze orientačním dechovým testerem přesně určit.

10. Servis a podpora

S dotazy se obraťte na svou prodejnu nebo distributora, případně navštivte `https://www.bactrack.com`.

Pokud přístroj potřebuje opravu nebo kalibraci, další informace vám poskytne místní distributor.

10.1. Výrobce

KHN Solutions Inc
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
`https://www.bactrack.com`

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

BACtrack® Go

Alkohol tester na kľúče



Model BT-KC20

Používateľská príručka

Obsah

1 Úvod **2**
1.1 Alkohol a jeho účinky na ľudský organizmus 2
1.2 Alkohol je droga 2
1.3 Ako alkohol pôsobí na telo? 2
1.4 Ako alkohol ovplyvňuje vedenie vozidla? 3

2 Účinky alkoholu podľa hladiny v krvi **4**

3 Čistenie senzora **4**

4 Príprava **5**
4.1 Vloženie batérie 5
4.2 Popis prístroja 5

5 Meranie **5**
5.1 Chybové hlásenia 6

6 Technické údaje **7**

7 Upozornenia **7**

8 Overenie a kalibrácia **7**
8.1 Postup pri kalibrácii 8

9 Obmedzenia dychovej skúšky na alkohol **8**

10 Servis a podpora **9**
10.1 Výrobca 9

1. Úvod

Toto zariadenie je určené na meranie alkoholu v ľudskom dychu. Výsledky meraní týmto zariadením slúžia na posúdenie intoxikácie alkoholom.

BACtrack Go je orientačný alkohol tester, ktorý zisťuje prítomnosť alkoholu v dychu. Výsledok zobrazí digitálne ako približnú hodnotu BAC (Blood Alcohol Content, obsah alkoholu v krvi) testovanej osoby. BACtrack je napájaný jednou batériou AAA a jeho obsluha je veľmi jednoduchá: stačí prístroj zapnúť a o niekoľko sekúnd môžete začať merať. Skôr než začnete, mali by ste však poznať niekoľko dôležitých vecí. Venujte, prosím, chvíľu tomu, aby ste si prečítali celú príručku a oboznámili sa s prístrojom.

1.1. Alkohol a jeho účinky na ľudský organizmus

Alkohol sa vstrebáva do krvného obehu z úst, hrdla, žalúdka a čriev.

Alkohol, ktorý sa dostal do tela, možno zistiť v dychu, pretože sa nachádza v krvnom obehu.

Alkohol sa netrávi a v krvnom obehu sa chemicky nemení. Keď krv prúdi pľúcami, alkohol z nej prechádza cez membrány pľúcnych mechúrikov (alveol) do vzduchu. Koncentrácia alkoholu v alveolárnom vzduchu priamo súvisí s koncentráciou alkoholu v krvi. Pri vydýchnutí alveolárneho vzduchu možno alkohol, ktorý obsahuje, zachytiť dychovým alkohol testerom.

Koncentrácia alkoholu v dychu súvisí s koncentráciou v krvi, a preto možno BAC človeka určiť meraním alkoholu v dychu. Pomer alkoholu v dychu k alkoholu v krvi sa všeobecne odhaduje na 2100 : 1. To znamená, že 2100 mililitrov (ml) alveolárneho vzduchu obsahuje približne rovnaké množstvo alkoholu ako 1 ml krvi.

1.2. Alkohol je droga

Alkohol je chemická látka (etanol alebo etylalkohol), ktorá vzniká kvasením hrozna alebo obilia. Alkohol sa vstrebáva priamo do krvného obehu. Z krvi ho potom prijímajú tekutiny v telesných tkanivách. Mozog obsahuje veľký podiel tekutín, a preto pohltí veľkú časť vypitého alkoholu. Pečeň odbúrava vstrebaný alkohol vlastným tempom a nič, čo zjete alebo vypijete, tento proces neurýchli. Pečeň alkohol oxiduje (premieňa ho na vodu a oxid uhličitý). Káva, jedlo ani žiadny iný „zázračný liek“ vás nevytriezvi. To dokáže iba čas.

1.3. Ako alkohol pôsobí na telo?

Alkohol je tlmivá látka. Uvoľňuje svaly v tele. Svaly očí sa uvoľnia a oči strácajú schopnosť zaostriť. Videnie sa rozmaže a môžete vidieť dvojmo. Činnosť mozgu sa spomalí. Úsudok, reflexy aj koordinácia pohybov sa zhoršujú.

Po požití alkoholu môže okrem iného dôjsť k týmto poruchám videnia:

- zúženie zorného poľa;
- zhoršené vnímanie hĺbky;

- horšie videnie v tme;
- zvýšená citlivosť na oslnenie a dlhší čas, kým sa oči po oslnení znova prispôsobia.

Po požití alkoholu môže dôjsť aj k poruchám duševných (mozgových) funkcií, napríklad:

- znížené vnímanie nebezpečenstva;
- prehnaná sebadôvera a ľahkomyseľnosť;
- ťažkosti pri rozhodovaní;
- zhoršená rovnováha;
- spomalené reflexy;
- zhoršený úsudok.

1.4. Ako alkohol ovplyvňuje vedenie vozidla?

Nikdy nebudeme dosť zdôrazňovať, aké nebezpečné je šoférovať po požití alkoholu. Zrak a mozog sú pre bezpečnú jazdu najdôležitejšie. Ak ktorýkoľvek z nich oslabíte pitím alkoholu a potom si sadnete za volant, hrozí vám vážna alebo smrteľná dopravná nehoda.

Zdroj: California Department of Motor Vehicles, USA (`http://www.dmv.ca.gov`).

2. Účinky alkoholu podľa hladiny v krvi*

BAC	Účinky[1]
0,02–0,03 %	Mierna eufória. Strata ostychu. Tlmivé účinky nie sú zjavné. U niektorých osôb je možné zhoršenie schopností.
0,04–0,06 %	Pocit pohody, uvoľnenie, znížené zábrany a pocit tepla. Eufória. Mierne zhoršenie uvažovania a pamäti. **Znížená opatrnosť. Schopnosť viesť vozidlo môže byť pri tejto miere opitosti zhoršená.**
0,07–0,09 %	Mierne zhoršenie rovnováhy, reči, zraku, reakčného času a sluchu. Eufória. Znížený úsudok a sebaovládanie. Zhoršená opatrnosť, uvažovanie a pamäť. **Schopnosť viesť vozidlo je pri tejto a vyššej miere opitosti vždy zhoršená.**
0,10–0,12 %	Výrazné zhoršenie koordinácie pohybov a strata zdravého úsudku. Reč môže byť nezrozumiteľná. Rovnováha, zrak, reakčný čas aj sluch sú zhoršené. Eufória.
0,13–0,15 %	Hrubá porucha koordinácie pohybov a strata kontroly nad telom. Rozmazané videnie a výrazná strata rovnováhy. Eufória slabne a začína sa objavovať dysfória (úzkosť, nepokoj).
0,16–0,20 %	Prevláda dysfória. Môže sa objaviť nevoľnosť.
0,25 %	Chôdza len s pomocou inej osoby. Úplná zmätenosť. Dysfória s nevoľnosťou a občasným vracaním.
0,30 %	Strata vedomia.
0,40 % a viac	Nástup kómy. Možná smrť v dôsledku zastavenia dýchania.**

[1] Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. vyd., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Účinky intoxikácie alkoholom sa medzi jednotlivcami výrazne líšia. Niektorí ľudia sú opití už pri oveľa nižšej hodnote BAC, než uvádza tabuľka.

** U niektorých osôb môže smrť nastať už pri nižšej hodnote BAC.

Všeobecne uznávaná zákonná hranica opitosti v Spojených štátoch amerických je 0,08 % BAC. Schopnosť viesť vozidlo však môže byť zhoršená už pri 0,04 % alebo menej. Šoférovať po požití akéhokoľvek množstva alkoholu nie je nikdy bezpečné.

3. Čistenie senzora

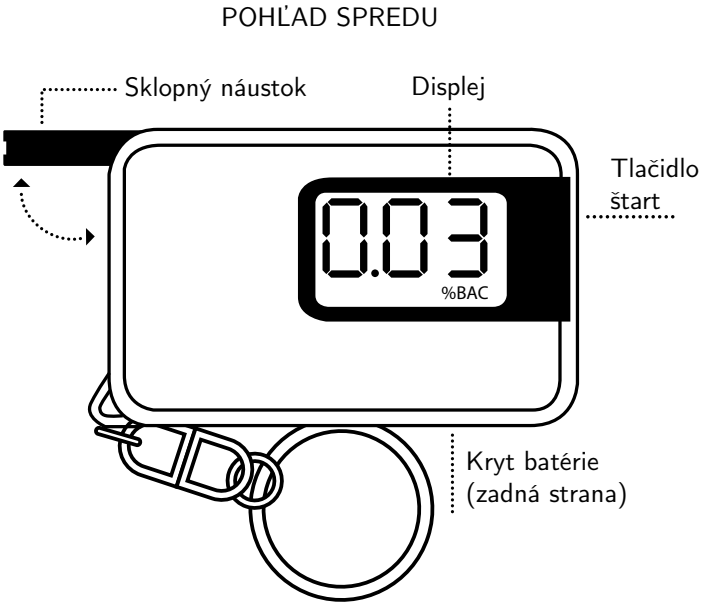
Pri prvom použití alebo po dlhšom čase bez používania (3 týždne a viac) sa môžu na povrchu senzora usadiť nečistoty zo vzduchu. Na čo najpresnejšie meranie senzor vyčistite: urobte 2 testy, zakaždým nechajte prebehnúť celý cyklus a výsledky neberte do úvahy. Nezáleží na tom, či je pri čistení v dychu alkohol, alebo nie. Po dvoch úplných testoch je čistenie hotové a môžete merať bežným spôsobom.

4. Príprava

4.1. Vloženie batérie

Do priestoru na batériu vložte jednu alkalickú batériu AAA.

4.2. Popis prístroja



5. Meranie



Testovaná osoba by mala po jedle, pití alebo fajčení počkať 20 minút, kým začne fúkať do alkohol testera BACtrack. **Ak 20 minút nepočkáte, výsledok môže byť nepresný a senzor sa môže poškodiť.**



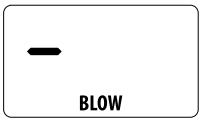
Krok 1: (Voliteľné) Na sklopný náustok nasaďte hygienický nadstavec.



Krok 2: Stlačte tlačidlo štart. BACtrack začne odpočítavať.



Krok 3: Keď sa odpočítavanie blíži k 2, zhlboka sa nadýchnite.



Krok 4: Keď odpočítavanie dosiahne nulu, BACtrack pípne. Fúkajte do náustka plynulo päť sekúnd, kým pípanie neprestane.



Krok 5: Keď senzor vzorku dychu vyhodnotí, zobrazí sa odhadovaná hodnota BAC.

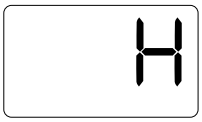
Poznámka: Na čo najpresnejšie výsledky počkajte medzi testami jednu minútu. Pri meraní vysokých hladín alkoholu počkajte medzi testami 3–5 minút.

5.1. Chybové hlásenia

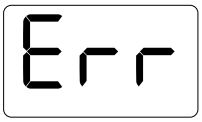


Na displeji sa zobrazí ***FL***
Hlásenie FL sa môže objaviť v troch prípadoch:

- Používateľ nezačal fúkať hneď po skončení odpočítavania.
- Používateľ nefúkal plynulo päť sekúnd.
- Používateľ môže mať v slinách ešte alkohol a nameraná koncentrácia alkoholu je nerovnomerná. Po poslednom napití treba počkať 20 minút, aby sa alkohol v ústach úplne vstrebal a bolo možné odobrať správnu vzorku dychu.



Na displeji sa zobrazí ***H***
Nameraná hodnota prekračuje hornú hranicu rozsahu 0,40 % BAC. Overte, či používateľ po požití alkoholu počkal pred fúkaním 20 minút.



Na displeji sa zobrazí ***Err***
Senzor je poškodený. Obráťte sa na podporu (pozri kapitolu 10).



Symbol vybitej batérie
Keď sa zobrazí symbol vybitej batérie, vymeňte batériu za novú alkalickú batériu AAA.

6. Technické údaje

Rozmery	36,16 × 14,14 × 60,77 mm
Hmotnosť	56 g
Technológia senzora	MicroCheck™
Merací rozsah	0,00–0,40 % BAC
Napájanie	1 alkalická batéria AAA (súčasť balenia)
Výdrž batérie	50–75 testov
Čas zahrievania	11–13 sekúnd
Čas odozvy	5 sekúnd
Prevádzková teplota	10–40 °C

7. Upozornenia

1. Po pití, jedle alebo fajčení počkajte s testom aspoň 20 minút. Nedodržanie tohto času môže spôsobiť nepresné meranie a poškodiť senzor.
2. Do prístroja BACtrack nefúkajte dym, zvyšky jedla ani tekutiny, poškodilo by to senzor.
3. Nemerajte v silnom vetre, v dyme ani na miestach, kde sa pije veľké množstvo alkoholu.
4. Dávajte tester podľa potreby pravidelne kalibrovať (pozri kapitolu 8).
5. Alkohol tester BACtrack je určený na používanie pri teplote 10–40 °C.
6. Nemerajte v prítomnosti látok, ktoré obsahujú metylalkohol, izopropylalkohol alebo acetón. Tieto látky môžu ovplyvniť výsledok testu.
7. Výsledky tohto prístroja nemožno použiť na súde.
8. Nepoužívajte BACtrack na rozhodovanie o tom, či môžete viesť motorové vozidlo, obsluhovať stroje alebo vykonávať akúkoľvek inú nebezpečnú činnosť.
9. Po požití alkoholu nešoférujte. Keď sa pije alkohol, vždy určte vodiča, ktorý piť nebude.

8. Overenie a kalibrácia

BACtrack sa pri výrobe kalibruje na modernom zariadení, ktoré simuluje alkohol v dychu. Senzorom prechádzajú vzorky so známou koncentráciou alkoholu, podľa ktorých sa nastavia východiskové hodnoty na meranie. Pri teste prístroj porovnáva vzorku dychu používateľa s týmito východiskovými hodnotami.

Presnosť dychových alkohol testerov sa môže po šiestich až dvanástich mesiacoch bežného používania meniť v závislosti od počtu vykonaných testov a podmienok

používania. Ak prístroj dáva nekonzistentné výsledky, nedáva žiadne výsledky alebo ukazuje nezvyčajne vysoké či nízke hodnoty, mal by ho bezodkladne prekalibrovať vyškolený odborník.

Prístroj by sa mal kalibrovať aspoň raz za šesť až dvanásť mesiacov. Pri každodennom používaní môže byť kalibrácia potrebná až raz za mesiac.

8.1. Postup pri kalibrácii

V Českej republike a na Slovensku zabezpečuje kalibráciu alkohol testerov BACtrack spoločnosť:

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a, 190 00 Praha 9
E-mail: `objednavky@sunnysoft.cz`
Telefón: +420 222 998 222
`https://www.bactrack.cz`

Kalibráciu si môžete dohodnúť e-mailom alebo telefonicky.

Kalibráciu alkohol testera BACtrack vám zabezpečí miestny distribútor alebo predajňa, kde ste prístroj kúpili. Informácie výrobcu o kalibrácii nájdete na `http://support.bactrack.com` alebo na telefónnom čísle +1 415-693-9756 (USA).

Pri kalibrácii odborný technik nastaví nové východiskové hodnoty senzora a vykoná úplnú diagnostickú kontrolu, aby sa zaistila presnosť a spoľahlivosť prístroja.

9. Obmedzenia dychovej skúšky na alkohol

Tento dychový alkohol tester je určený na meranie alkoholu v ľudskom dychu. Výsledky meraní týmto zariadením slúžia na posúdenie intoxikácie alkoholom.

Prístroj nedokáže určiť, či a do akej miery sú duševné alebo telesné funkcie či úsudok testovanej osoby ovplyvnené alkoholom v krvi, ani to, či je testovaná osoba opitá v akomkoľvek zmysle tohto slova. Akékoľvek konanie alebo opomenutie na základe výsledku z tohto prístroja je na vlastné riziko testovanej osoby alebo používateľa. Spoločnosť KHN Solutions nenesie zodpovednosť za následky, ktoré utrpia testované osoby alebo ktoré testované osoby spôsobia, ak prístroj použili a neskôr sa preukáže, že boli pod vplyvom alkoholu alebo že alkohol ovplyvnil ich úsudok či iné duševné alebo telesné funkcie.

Vzťah medzi obsahom alkoholu v dychu a koncentráciou alkoholu v krvi závisí od mnohých premenných, okrem iného od podmienok prostredia (kvalita vzduchu, vietor, vlhkosť, teplota a pod.) a od zdravotného stavu testovanej osoby. Nízka nameraná hodnota BAC neznamená, že testovaná osoba je telesne aj duševne schopná zvládnuť nečakanú situáciu (vrátane rýchlosti reakcií). Koncentráciu alkoholu v krvi testovanej osoby nemožno orientačným dychovým testerom presne určiť.

10. Servis a podpora

S otázkami sa obráťte na svoju predajňu alebo distribútora, prípadne navštívte `https://www.bactrack.com`.

Ak prístroj potrebuje opravu alebo kalibráciu, ďalšie informácie vám poskytne miestny distribútor.

10.1. Výrobca

KHN Solutions Inc
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
`https://www.bactrack.com`

Distribútor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

BACtrack® Go

Alkomat w formie breloka



Model BT-KC20

Instrukcja obsługi

Spis treści

1 Wstęp **2**
1.1 Alkohol i jego wpływ na organizm człowieka 2
1.2 Alkohol jest narkotykiem 2
1.3 Jak alkohol wpływa na mój organizm? 2
1.4 Jak alkohol wpływa na prowadzenie pojazdu? 3

2 Działanie alkoholu w zależności od stężenia we krwi **4**

3 Czyszczenie czujnika **5**

4 Przygotowanie **5**
4.1 Wkładanie baterii 5
4.2 Budowa urządzenia 5

5 Obsługa **6**
5.1 Komunikaty o błędach 7

6 Dane techniczne **7**

7 Środki ostrożności **7**

8 Sprawdzanie i kalibracja **8**
8.1 Jak zlecić kalibrację 8

9 Ograniczenia pomiaru alkoholu w wydychanym powietrzu **9**

10 Serwis i pomoc techniczna **9**
10.1 Producent 9

1. Wstęp

To urządzenie służy do pomiaru alkoholu w wydychanym powietrzu. Wyniki pomiarów uzyskane za jego pomocą są wykorzystywane do oceny stanu nietrzeźwości.

BACtrack Go to alkomat orientacyjny, który wykrywa alkohol w wydychanym powietrzu. Wyświetla cyfrowo przybliżoną wartość BAC (Blood Alcohol Content, stężenie alkoholu we krwi) osoby badanej. BACtrack jest zasilany jedną baterią AAA i jest bardzo prosty w obsłudze: wystarczy go włączyć, a po kilku sekundach można rozpocząć badanie. Zanim jednak zaczniesz, warto poznać kilka ważnych informacji. Poświęć chwilę na przeczytanie całej instrukcji i zapoznanie się z urządzeniem.

1.1. Alkohol i jego wpływ na organizm człowieka

Alkohol wchłania się do krwiobiegu z jamy ustnej, gardła, żołądka i jelit.

Alkohol przyjęty przez organizm można wykryć w wydychanym powietrzu, ponieważ znajduje się we krwi.

Alkohol nie jest trawiony i nie ulega we krwi przemianom chemicznym. Gdy krew przepływa przez płuca, alkohol przenika z niej przez błony pęcherzyków płucnych do powietrza. Stężenie alkoholu w powietrzu pęcherzykowym jest bezpośrednio związane ze stężeniem alkoholu we krwi. Podczas wydychania powietrza pęcherzykowego zawarty w nim alkohol może zostać wykryty przez alkomat.

Stężenie alkoholu w wydychanym powietrzu jest powiązane ze stężeniem we krwi, dlatego BAC można określić, mierząc alkohol w wydychanym powietrzu. Stosunek alkoholu w wydychanym powietrzu do alkoholu we krwi szacuje się zwykle na 2100 : 1. Oznacza to, że 2100 mililitrów (ml) powietrza pęcherzykowego zawiera w przybliżeniu tyle samo alkoholu co 1 ml krwi.

1.2. Alkohol jest narkotykiem

Alkohol (etanol, czyli alkohol etylowy) to związek chemiczny powstający w wyniku fermentacji winogron lub zboża. Alkohol wchłania się bezpośrednio do krwiobiegu. Z krwi przejmują go płyny zawarte w tkankach organizmu. Mózg zawiera dużo płynów, dlatego wchłania znaczną część wypitego alkoholu. Wątroba usuwa wchłonięty alkohol we własnym tempie i nic, co zjesz lub wypijesz, nie przyspieszy tego procesu. Wątroba utlenia alkohol (przekształca go w wodę i dwutlenek węgla). Kawa, jedzenie ani żaden inny „cudowny środek" nie sprawią, że wytrzeźwiejesz. Może to zrobić tylko czas.

1.3. Jak alkohol wpływa na mój organizm?

Alkohol działa depresyjnie na ośrodkowy układ nerwowy. Rozluźnia mięśnie ciała. Mięśnie oczu również się rozluźniają i tracą zdolność ustawiania ostrości. Obraz staje się nieostry i może pojawić się podwójne widzenie. Praca mózgu zwalnia. Pogarszają się ocena sytuacji, refleks i koordynacja ruchowa.

Po spożyciu alkoholu mogą wystąpić między innymi następujące zaburzenia widzenia:

- zawężenie pola widzenia;
- pogorszenie postrzegania głębi;
- gorsze widzenie w ciemności;
- zwiększona wrażliwość na olśnienie i dłuższy czas, zanim oczy ponownie się do niego przystosują.

Po spożyciu alkoholu mogą też wystąpić zaburzenia funkcji umysłowych (mózgu), na przykład:

- osłabione poczucie zagrożenia;
- nadmierna pewność siebie i lekkomyślność;
- trudności z podejmowaniem decyzji;
- pogorszenie równowagi;
- spowolniony refleks;
- osłabiona ocena sytuacji.

1.4. Jak alkohol wpływa na prowadzenie pojazdu?

Nie sposób wystarczająco podkreślić, jak niebezpieczne jest prowadzenie pojazdu po alkoholu. Wzrok i mózg są najważniejsze dla bezpiecznej jazdy. Jeśli osłabisz którekolwiek z nich alkoholem, a potem usiądziesz za kierownicą, grozi ci poważny lub śmiertelny wypadek.

Źródło: California Department of Motor Vehicles, USA (`http://www.dmv.ca.gov`).

2. Działanie alkoholu w zależności od stężenia we krwi*

BAC	Skutki[1]
0,02–0,03 %	Lekka euforia. Zanik nieśmiałości. Działanie depresyjne nie jest zauważalne. U niektórych osób możliwe upośledzenie sprawności.
0,04–0,06 %	Dobre samopoczucie, odprężenie, osłabienie zahamowań i uczucie ciepła. Euforia. Niewielkie pogorszenie myślenia i pamięci. **Spadek ostrożności. Przy tym stopniu nietrzeźwości zdolność prowadzenia pojazdu może być upośledzona.**
0,07–0,09 %	Niewielkie pogorszenie równowagi, mowy, wzroku, czasu reakcji i słuchu. Euforia. Osłabiona ocena sytuacji i samokontrola. Upośledzona ostrożność, myślenie i pamięć. **Przy tym i wyższym stopniu nietrzeźwości zdolność prowadzenia pojazdu jest zawsze upośledzona.**
0,10–0,12 %	Znaczne pogorszenie koordynacji ruchowej i utrata trafnej oceny sytuacji. Mowa może być bełkotliwa. Równowaga, wzrok, czas reakcji i słuch są upośledzone. Euforia.
0,13–0,15 %	Poważne zaburzenia motoryczne i utrata kontroli nad ciałem. Nieostre widzenie i znaczna utrata równowagi. Euforia słabnie, pojawia się dysforia (lęk, niepokój).
0,16–0,20 %	Przeważa dysforia. Mogą wystąpić nudności.
0,25 %	Chodzenie możliwe tylko z pomocą. Całkowite splątanie. Dysforia z nudnościami i niekiedy wymiotami.
0,30 %	Utrata przytomności.
0,40 % i więcej	Początek śpiączki. Możliwa śmierć wskutek zatrzymania oddechu.**

[1] Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, wyd. 3, Minneapolis: Burgess, 1993.

* Skutki nietrzeźwości są u poszczególnych osób bardzo różne. Niektóre osoby są nietrzeźwe już przy znacznie niższym BAC, niż podano w tabeli.

** U niektórych osób śmierć może nastąpić przy niższym BAC.

Ogólnie przyjęta prawna granica nietrzeźwości w Stanach Zjednoczonych wynosi 0,08 % BAC. Zdolność prowadzenia pojazdu może być jednak upośledzona już przy 0,04 % lub mniej. Prowadzenie pojazdu po wypiciu jakiejkolwiek ilości alkoholu nigdy nie jest bezpieczne.

3. Czyszczenie czujnika

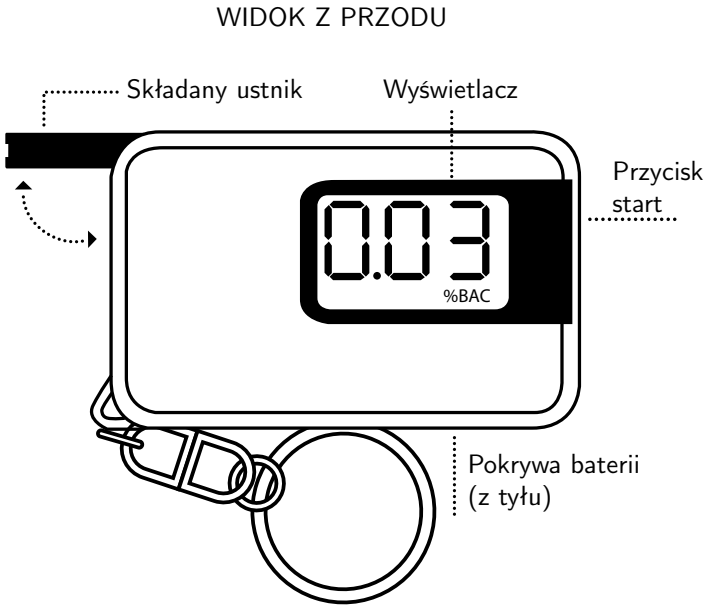
Przy pierwszym użyciu lub jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas (3 tygodnie lub dłużej), na powierzchni czujnika mogą osadzić się zanieczyszczenia z powietrza. Aby uzyskać jak największą dokładność, wyczyść czujnik: wykonaj 2 pomiary, za każdym razem pozwalając na przejście pełnego cyklu, i nie bierz pod uwagę ich wyników. Nie ma znaczenia, czy podczas czyszczenia w wydychanym powietrzu jest alkohol. Po dwóch pełnych cyklach pomiaru czyszczenie jest zakończone i można normalnie wykonywać pomiary.

4. Przygotowanie

4.1. Wkładanie baterii

Włóż jedną baterię alkaliczną AAA do komory baterii.

4.2. Budowa urządzenia



5. Obsługa

WAŻNE!



Osoba badana powinna odczekać 20 minut po jedzeniu, piciu lub paleniu, zanim dmuchnie w alkomat BACtrack. **Jeśli nie odczekasz 20 minut, wynik może być niedokładny, a czujnik może ulec uszkodzeniu.**



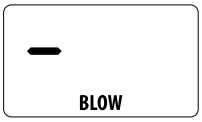
Krok 1: (Opcjonalnie) Nałóż nakładkę na składany ustnik.



Krok 2: Naciśnij przycisk start. BACtrack rozpocznie odliczanie.



Krok 3: Gdy odliczanie zbliża się do 2, weź głęboki wdech.



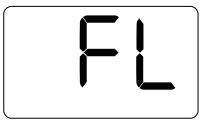
Krok 4: Gdy odliczanie dojdzie do zera, BACtrack wyda sygnał dźwiękowy. Dmuchaj w ustnik równomiernie przez pięć sekund, aż sygnał ucichnie.



Krok 5: Gdy czujnik przeanalizuje próbkę wydychanego powietrza, wyświetli się szacunkowa wartość BAC.

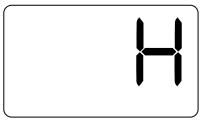
Uwaga: Aby uzyskać jak najdokładniejsze wyniki, odczekaj minutę między pomiarami. Przy pomiarze wysokiego stężenia alkoholu odczekaj między pomiarami 3–5 minut.

5.1. Komunikaty o błędach

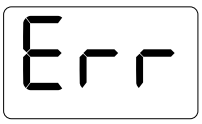


Na wyświetlaczu pojawia się **FL**
Komunikat FL może pojawić się w trzech przypadkach:

- Użytkownik nie zaczął dmuchać od razu po zakończeniu odliczania.
- Użytkownik nie dmuchał równomiernie przez pięć sekund.
- Użytkownik może mieć jeszcze alkohol w ślinie, a zmierzone stężenie alkoholu jest nierównomierne. Po ostatnim drinku należy odczekać 20 minut, aby alkohol w jamie ustnej całkowicie się wchłonął i można było pobrać prawidłową próbkę wydychanego powietrza.



Na wyświetlaczu pojawia się **H**
Wynik przekracza górną granicę zakresu 0,40 % BAC. Upewnij się, że użytkownik odczekał 20 minut po spożyciu alkoholu, zanim zaczął dmuchać.



Na wyświetlaczu pojawia się **Err**
Czujnik jest uszkodzony. Skontaktuj się z pomocą techniczną (zob. rozdział 10).



Symbol słabej baterii
Gdy pojawi się symbol słabej baterii, wymień baterię na nową baterię alkaliczną AAA.

6. Dane techniczne

Wymiary	36,16 × 14,14 × 60,77 mm
Masa	56 g
Technologia czujnika	MicroCheck™
Zakres pomiaru	0,00–0,40 % BAC
Zasilanie	1 bateria alkaliczna AAA (w zestawie)
Żywotność baterii	50–75 pomiarów
Czas nagrzewania	11–13 sekund
Czas reakcji	5 sekund
Temperatura pracy	10–40 °C

7. Środki ostrożności

1. Po piciu, jedzeniu lub paleniu odczekaj co najmniej 20 minut przed pomiarem. Nieprzestrzeganie tego czasu może spowodować niedokładne wyniki

i uszkodzenie czujnika.

2. Nie wdmuchuj do urządzenia BACtrack dymu, resztek jedzenia ani płynów, ponieważ uszkodzi to czujnik.
3. Nie wykonuj pomiarów przy silnym wietrze, w dymie ani w miejscach, w których spożywa się duże ilości alkoholu.
4. W razie potrzeby regularnie oddawaj urządzenie do kalibracji (zob. rozdział 8).
5. Alkomat BACtrack jest przeznaczony do użytku w temperaturze 10–40 °C.
6. Nie wykonuj pomiarów w obecności substancji zawierających alkohol metylowy, alkohol izopropylowy lub aceton. Substancje te mogą wpłynąć na wynik pomiaru.
7. Wyniki tego urządzenia nie mogą być wykorzystane w sądzie.
8. Nie używaj urządzenia BACtrack do decydowania, czy możesz prowadzić pojazd mechaniczny, obsługiwać maszyny lub wykonywać inne niebezpieczne czynności.
9. Nie prowadź pojazdu po alkoholu. Gdy spożywany jest alkohol, zawsze wyznacz kierowcę, który nie pije.

8. Sprawdzanie i kalibracja

BACtrack jest kalibrowany podczas produkcji przy użyciu nowoczesnego sprzętu symulującego alkohol w wydychanym powietrzu. Przez czujnik przepuszcza się próbki o znanym stężeniu alkoholu, aby ustawić wartości odniesienia do pomiarów. Podczas pomiaru urządzenie porównuje próbkę wydychanego powietrza z tymi wartościami odniesienia.

Dokładność alkomatów może się zmieniać po sześciu do dwunastu miesiącach normalnego użytkowania, w zależności od liczby wykonanych pomiarów i warunków pracy. Jeśli urządzenie podaje niespójne wyniki, nie podaje żadnych wyników lub pokazuje nietypowo wysokie albo niskie wartości, powinno zostać niezwłocznie ponownie skalibrowane przez przeszkolonego specjalistę.

Urządzenie należy kalibrować co najmniej co sześć do dwunastu miesięcy. Przy codziennym użytkowaniu kalibracja może być potrzebna nawet co miesiąc.

8.1. Jak zlecić kalibrację

Kalibrację alkomatu BACtrack zapewni lokalny dystrybutor lub sklep, w którym kupiono urządzenie. Informacje producenta dotyczące kalibracji są dostępne na stronie `http://support.bactrack.com` lub pod numerem telefonu +1 415-693-9756 (USA).

Podczas kalibracji wykwalifikowany technik ustawia nowe wartości odniesienia czujnika i przeprowadza pełną kontrolę diagnostyczną, aby zapewnić dokładność i niezawodność urządzenia.

9. Ograniczenia pomiaru alkoholu w wydychanym powietrzu

Ten alkomat służy do pomiaru alkoholu w wydychanym powietrzu. Wyniki pomiarów uzyskane za jego pomocą są wykorzystywane do oceny stanu nietrzeźwości.

Urządzenie nie jest w stanie określić, czy i w jakim stopniu alkohol we krwi wpływa na funkcje psychiczne lub fizyczne albo na ocenę sytuacji osoby badanej, ani tego, czy osoba badana jest nietrzeźwa w jakimkolwiek znaczeniu tego słowa. Wszelkie działania lub zaniechania podjęte na podstawie wyniku z tego urządzenia odbywają się na własne ryzyko osoby badanej lub użytkownika. Firma KHN Solutions nie ponosi odpowiedzialności za skutki dotykające osoby badane lub przez nie wywołane, jeśli osoby te używały urządzenia, a później okaże się, że były pod wpływem alkoholu lub że alkohol osłabił ich ocenę sytuacji albo inne funkcje psychiczne lub fizyczne.

Zależność między zawartością alkoholu w wydychanym powietrzu a stężeniem alkoholu we krwi zależy od wielu czynników, m.in. od warunków otoczenia (jakość powietrza, wiatr, wilgotność, temperatura itp.) oraz od stanu zdrowia osoby badanej. Niski wynik BAC nie oznacza, że sprawność fizyczna lub psychiczna albo ocena sytuacji osoby badanej (w tym czas reakcji) pozwala jej poradzić sobie w sytuacji awaryjnej. Stężenia alkoholu we krwi osoby badanej nie da się dokładnie określić za pomocą orientacyjnego alkomatu.

10. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań skontaktuj się z lokalnym sklepem lub dystrybutorem albo odwiedź stronę `https://www.bactrack.com`.

Jeśli urządzenie wymaga naprawy lub kalibracji, więcej informacji udzieli lokalny dystrybutor.

10.1. Producent

KHN Solutions Inc
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
`https://www.bactrack.com`

Dystrybutor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

BACtrack® Go

Kulcstartós alkoholszonda



Modell: BT-KC20

Felhasználói kézikönyv

Tartalom

1. Bevezetés **2**
1.1. Az alkohol és hatása az emberi szervezetre 2
1.2. Az alkohol drog 2
1.3. Hogyan hat az alkohol a szervezetemre? 2
1.4. Hogyan hat az alkohol a vezetésre? 3

2. Az alkohol hatásai a véralkoholszint függvényében **4**

3. Az érzékelő tisztítása **5**

4. Előkészítés **5**
4.1. Az elem behelyezése 5
4.2. A készülék részei 5

5. Mérés **6**
5.1. Hibaüzenetek 7

6. Műszaki adatok **7**

7. Óvintézkedések **7**

8. Ellenőrzés és kalibrálás **8**
8.1. Teendők a kalibráláshoz 8

9. A leheletalkohol-mérés korlátai **9**

10. Szerviz és ügyfélszolgálat **9**
10.1. Gyártó 9

1. Bevezetés

Ez a készülék az emberi lehelet alkoholtartalmának mérésére szolgál. A készülékkel kapott mérési eredményeket az alkoholos befolyásoltság megállapításához használják.

A BACtrack Go tájékoztató jellegű alkoholszonda, amely a leheletben lévő alkohol kimutatására szolgál. Digitálisan jeleníti meg a vizsgált személy becsült BAC-értékét (Blood Alcohol Content, véralkohol-koncentráció). A BACtrack egy AAA elemmel működik, és nagyon egyszerűen használható: csak kapcsolja be, és néhány másodperc múlva már mérhet is. Mielőtt azonban elkezdené, érdemes megismernie néhány fontos tudnivalót. Kérjük, szánjon egy kis időt arra, hogy végigolvassa ezt a kézikönyvet, és megismerkedjen a készülékkel.

1.1. Az alkohol és hatása az emberi szervezetre

Az alkohol a szájból, a torokból, a gyomorból és a belekből szívódik fel a véráramba.

A szervezetbe jutott alkohol a leheletben is kimutatható, mivel jelen van a véráramban.

Az alkohol nem emésztődik meg, és a véráramban kémiailag nem alakul át. Amikor a vér átáramlik a tüdőn, a benne lévő alkohol a tüdő léghólyagocskáinak (alveolusainak) falán át a levegőbe jut. Az alveoláris levegő alkoholkoncentrációja egyenesen arányos a vér alkoholkoncentrációjával. Az alveoláris levegő kilégzésekor a benne lévő alkohol leheletalkohol-mérő készülékkel kimutatható.

A lehelet alkoholkoncentrációja összefügg a vérével, ezért a véralkoholszint a leheletben mért alkohol alapján meghatározható. A leheletben és a vérben lévő alkohol arányát általában 2100 : 1-re becsülik. Ez azt jelenti, hogy 2100 milliliter (ml) alveoláris levegő körülbelül ugyanannyi alkoholt tartalmaz, mint 1 ml vér.

1.2. Az alkohol drog

Az alkohol (etanol vagy etil-alkohol) a szőlő vagy a gabona erjedésekor keletkező vegyület. Az alkohol közvetlenül a véráramba szívódik fel. A vérből a szövetekben lévő folyadékok veszik fel. Az agy nagy arányban tartalmaz folyadékot, ezért az elfogyasztott alkohol jelentős részét felveszi. A máj a felszívódott alkoholt a saját ütemében bontja le, és semmilyen étel vagy ital nem gyorsítja fel ezt a folyamatot. A máj oxidálja az alkoholt (vízzé és szén-dioxiddá alakítja). Sem a kávé, sem az étel, sem más „csodaszer” nem józanít ki. Erre csak az idő képes.

1.3. Hogyan hat az alkohol a szervezetemre?

Az alkohol nyugtató hatású szer. Ellazítja a test izmait. A szem izmai is elernyednek, és a szem nem tud élesre állni. A látás elhomályosul, kettőslátás is előfordulhat. Az agy működése lelassul. Az ítélőképesség, a reflexek és a mozgáskoordináció egyaránt romlik.

Alkoholfogyasztás után többek között az alábbi látászavarok léphetnek fel:

- beszűkül a látótér;

- romlik a mélységérzékelés;
- romlik a sötétben látás képessége;
- fokozódik a vakításra való érzékenység, és a vakítás után tovább tart, amíg a szem újra alkalmazkodik.

Alkoholfogyasztás után a szellemi (agyi) működés is károsodhat, például:

- csökken a veszélyérzet;
- túlzott magabiztosság és vakmerőség alakul ki;
- nehezebbé válik a döntéshozatal;
- romlik az egyensúlyérzék;
- lelassulnak a reflexek;
- romlik az ítélőképesség.

1.4. Hogyan hat az alkohol a vezetésre?

Nem tudjuk elégszer hangsúlyozni, milyen veszélyes alkoholfogyasztás után vezetni. A biztonságos vezetéshez a látás és az agy működése a legfontosabb. Ha bármelyiket alkohollal rontja, majd volán mögé ül, nagy valószínűséggel súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet szenved.

Forrás: California Department of Motor Vehicles, USA (`http://www.dmv.ca.gov`).

2. Az alkohol hatásai a véralkoholszint függvényében*

BAC	Hatások[1]
0,02–0,03 %	Enyhe eufória. A félénkség megszűnik. Nyugtató hatás még nem érezhető. Egyes személyeknél már előfordulhat károsodás.
0,04–0,06 %	Jó közérzet, ellazulás, csökkent gátlások és melegségérzet. Eufória. A gondolkodás és az emlékezet enyhén romlik. **Csökken az óvatosság. A vezetési képesség ezen az ittassági szinten romolhat.**
0,07–0,09 %	Az egyensúly, a beszéd, a látás, a reakcióidő és a hallás enyhén romlik. Eufória. Csökken az ítélőképesség és az önuralom. Az óvatosság, a gondolkodás és az emlékezet romlik. **A vezetési képesség ezen és ennél magasabb ittassági szinten mindig romlik.**
0,10–0,12 %	A mozgáskoordináció jelentősen romlik, a józan ítélőképesség elvész. A beszéd elmosódottá válhat. Az egyensúly, a látás, a reakcióidő és a hallás romlik. Eufória.
0,13–0,15 %	Súlyos mozgászavar, a test feletti uralom elvesztése. Homályos látás, az egyensúly nagymértékű elvesztése. Az eufória csökken, és megjelenik a diszfória (szorongás, nyugtalanság).
0,16–0,20 %	A diszfória kerül előtérbe. Hányinger jelentkezhet.
0,25 %	Csak segítséggel tud járni. Teljes zavartság. Diszfória hányingerrel és esetenként hányással.
0,30 %	Eszméletvesztés.
0,40 % és felette	Kóma kialakulása. A légzés leállása miatt halál is bekövetkezhet.**

[1] Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. kiadás, Minneapolis: Burgess, 1993.

* Az alkoholos befolyásoltság hatásai személyenként nagyon eltérőek. Egyesek a táblázatban szereplőnél jóval alacsonyabb BAC-értéknél is ittasak lehetnek.

** Egyes személyeknél a halál alacsonyabb BAC-értéknél is bekövetkezhet.

Az Amerikai Egyesült Államokban az ittasság általánosan elfogadott jogi határértéke 0,08 % BAC. A vezetési képesség azonban már 0,04 % vagy annál alacsonyabb szinten is romolhat. Bármilyen mennyiségű alkohol fogyasztása után vezetni soha nem biztonságos.

3. Az érzékelő tisztítása

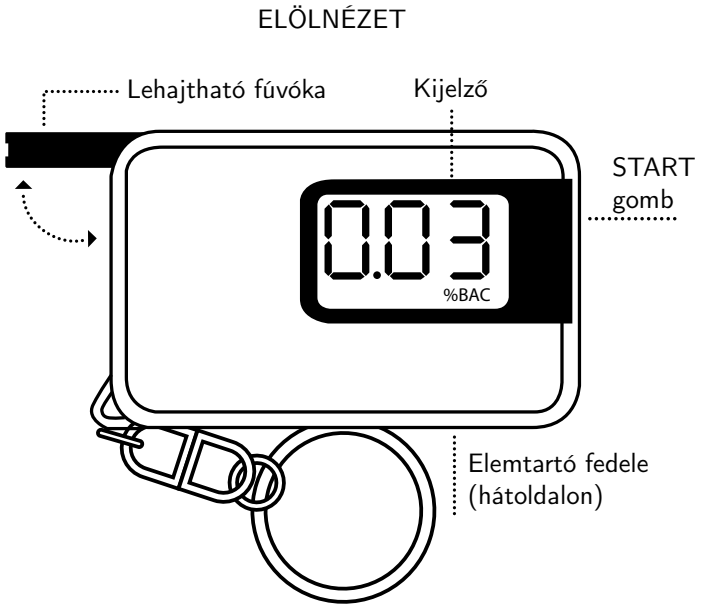
Az első használatkor, illetve ha a készüléket hosszabb ideig (3 hétig vagy tovább) nem használta, az érzékelő felületén a levegőből származó szennyeződések rakódhatnak le. A lehető legpontosabb mérés érdekében tisztítsa meg az érzékelőt: végezzen el 2 mérést, mindkétszer hagyja lefutni a teljes ciklust, és az eredményeket hagyja figyelmen kívül. Nem számít, hogy a tisztításkor van-e alkohol a leheletben. Két teljes mérési ciklus után a tisztítás befejeződött, és a szokásos módon mérhet.

4. Előkészítés

4.1. Az elem behelyezése

Helyezzen be egy AAA méretű alkáli elemet az elemtartóba.

4.2. A készülék részei



5. Mérés

FONTOS!



A vizsgált személy evés, ivás vagy dohányzás után várjon 20 percet, mielőtt belefúj a BACtrack alkoholszondába. **Ha nem vár 20 percet, az eredmény pontatlan lehet, és az érzékelő károsodhat.**



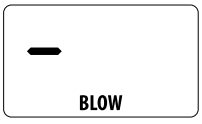
1. lépés: (Nem kötelező) Húzzon higiéniai fúvókafeltétet a lehajtható fúvókára.



2. lépés: Nyomja meg a START gombot. A BACtrack visszaszámlálásba kezd.



3. lépés: Amikor a visszaszámlálás a 2-höz közeledik, vegyen mély levegőt.



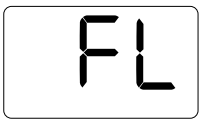
4. lépés: Amikor a visszaszámlálás eléri a nullát, a BACtrack sípol. Fújjon folyamatosan a fúvókába öt másodpercig, amíg a hangjelzés el nem hallgat.



5. lépés: Miután az érzékelő kiértékelte a leheletmintát, a kijelzőn megjelenik a becsült BAC-érték.

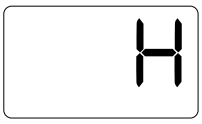
Megjegyzés: A legpontosabb eredmény érdekében két mérés között várjon egy percet. Magas alkoholszint mérésekor két mérés között várjon 3–5 percet.

5.1. Hibaüzenetek



*A kijelzőn **FL** látható*
Az FL üzenet három esetben jelenhet meg:

- A felhasználó nem fújt bele azonnal a visszaszámlálás végén.
- A felhasználó nem fújt folyamatosan öt másodpercig.
- A felhasználó nyálában még alkohol lehet, ezért a mért alkoholkoncentráció egyenetlen. Az utolsó ital után 20 percet kell várni, hogy a szájban lévő alkohol teljesen felszívódjon, és megfelelő leheletmintát lehessen venni.



*A kijelzőn **H** látható*
A mért érték meghaladja a 0,40 % BAC felső határt. Győződjön meg róla, hogy a felhasználó az alkoholfogyasztás után 20 percet várt, mielőtt belefújt.



*A kijelzőn **Err** látható*
Az érzékelő meghibásodott. Forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a 10. fejezetet).



Lemerült elem ikon
Ha megjelenik a lemerült elem ikon, cserélje ki az elemet egy új AAA méretű alkáli elemre.

6. Műszaki adatok

Méretek	36,16 × 14,14 × 60,77 mm
Tömeg	56 g
Érzékelő technológia	MicroCheck™
Mérési tartomány	0,00–0,40 % BAC
Tápellátás	1 db AAA alkáli elem (tartozék)
Mérések száma egy elemmel	50–75
Bemelegedési idő	11–13 másodperc
Válaszidő	5 másodperc
Üzemi hőmérséklet	10–40 °C

7. Óvintézkedések

1. Ivás, evés vagy dohányzás után várjon legalább 20 percet a mérés előtt. Ha ezt a várakozási időt nem tartja be, a mérés pontatlan lehet, és az érzékelő károsodhat.

2. Ne fújjon füstöt, ételt vagy folyadékot a BACtrack készülékbe, mert ez károsítja az érzékelőt.
3. Ne mérjen erős szélben, füstben vagy olyan helyen, ahol nagy mennyiségű alkoholt fogyasztanak.
4. Szükség szerint rendszeresen kalibráltassa a készüléket (lásd a 8. fejezetet).
5. A BACtrack alkoholszonda 10–40 °C közötti hőmérsékleten használható.
6. Ne mérjen metil-alkoholt, izopropil-alkoholt vagy acetont tartalmazó anyagok jelenlétében. Ezek az anyagok befolyásolhatják a mérés eredményét.
7. A készülék eredményei bíróság előtt nem használhatók fel.
8. Ne a BACtrack alapján döntse el, hogy vezethet-e gépjárművet, kezelhet-e gépet, vagy végezhet-e bármilyen más veszélyes tevékenységet.
9. Alkoholfogyasztás után ne vezessen. Ha alkoholt fogyasztanak, mindig legyen kijelölt sofőr, aki nem iszik.

8. Ellenőrzés és kalibrálás

A BACtrack készüléket a gyártás során korszerű alkoholszimulációs berendezéssel kalibrálják. Az érzékelőn ismert koncentrációjú alkoholmintákat vezetnek át, ezek alapján állítják be a mérés alapértékeit. Mérés közben a készülék a felhasználó leheletmintáját ezekhez az alapértékekhez hasonlítja.

A leheletalkohol-mérők pontossága hat–tizenkét hónapnyi szokásos használat után változhat, az elvégzett mérések számától és a használati körülményektől függően. Ha a készülék ingadozó eredményeket ad, egyáltalán nem ad eredményt, vagy szokatlanul magas vagy alacsony értékeket mutat, haladéktalanul kalibráltassa újra képzett szakemberrel.

A készüléket legalább hat–tizenkét havonta újra kell kalibrálni. Napi használat esetén akár havonta is szükség lehet újrakalibrálásra.

8.1. Teendők a kalibráláshoz

A BACtrack alkoholszondák kalibrálását az alábbi cég végzi:

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a, 190 00 Praha 9, Csehország
E-mail: `objednavky@sunnysoft.cz`
Telefon: +420 222 998 222
`https://www.bactrack.hu`

A kalibrálás e-mailben vagy telefonon egyeztethető.

A BACtrack alkoholszonda kalibrálását a helyi forgalmazó vagy az a bolt intézi, ahol a készüléket vásárolta. A gyártó kalibrálással kapcsolatos tájékoztatása a `http://support.bactrack.com` oldalon vagy a +1 415-693-9756 telefonszámon (USA) érhető el.

Az újrakalibrálás során szakképzett technikus beállítja az érzékelő új alapértékeit, és teljes körű diagnosztikai ellenőrzést végez, hogy a készülék pontos és megbízható legyen.

9. A leheletalkohol-mérés korlátai

Ez a leheletalkohol-mérő az emberi lehelet alkoholtartalmának mérésére szolgál. A készülékkel kapott mérési eredményeket az alkoholos befolyásoltság megállapításához használják.

A készülék nem tudja megállapítani, hogy a vérben lévő alkohol befolyásolja-e, és ha igen, milyen mértékben a vizsgált személy szellemi vagy testi működését, illetve ítélőképességét, sem azt, hogy a vizsgált személy a szó bármely értelmében ittas-e. A készülék által mért érték alapján tett vagy elmulasztott bármely cselekedet a vizsgált személy vagy a felhasználó saját felelősségére történik. A KHN Solutions nem vállal felelősséget azokért a következményekért, amelyek a készüléket használó olyan vizsgált személyeket érik, vagy amelyeket ilyen személyek okoznak, akikről utóbb kiderül, hogy alkoholos befolyásoltság alatt álltak, vagy hogy az alkohol rontotta az ítélőképességüket vagy más szellemi vagy testi funkciójukat.

A leheletben és a vérben mért alkoholkoncentráció közötti összefüggés számos tényezőtől függ, többek között a környezeti feltételektől (levegőminőség, szél, páratartalom, hőmérséklet stb.) és a vizsgált személy egészségi állapotától. Az alacsony BAC-érték nem jelenti azt, hogy a vizsgált személy testi és szellemi teljesítménye vagy ítélőképessége (beleértve a reakcióidőt is) alkalmas egy vészhelyzet kezelésére. A vizsgált személy véralkohol-koncentrációja tájékoztató jellegű leheletalkohol-mérővel nem határozható meg pontosan.

10. Szerviz és ügyfélszolgálat

Kérdéseivel forduljon a helyi üzlethez vagy forgalmazóhoz, vagy látogasson el a `https://www.bactrack.com` oldalra.

Ha a készülék javításra vagy kalibrálásra szorul, további tájékoztatásért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

10.1. Gyártó

KHN Solutions Inc
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
`https://www.bactrack.com`

Forgalmazó
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

BACtrack® Go

Etilotest breloc



Model BT-KC20

Ghid de utilizare

Cuprins

1 Introducere **2**
1.1 Alcoolul și efectele sale asupra organismului 2
1.2 Alcoolul este un drog 2
1.3 Cum îmi afectează alcoolul corpul? 2
1.4 Cum îmi afectează alcoolul condusul? 3

2 Efectele alcoolului în funcție de alcoolemie **4**

3 Curățarea senzorului **4**

4 Pregătire **5**
4.1 Introducerea bateriei 5
4.2 Componentele dispozitivului 5

5 Utilizare **5**
5.1 Mesaje de eroare 6

6 Specificații **7**

7 Precauții **7**

8 Verificare și calibrare **8**
8.1 Instrucțiuni pentru calibrare 8

9 Limitele testării alcoolului în aerul expirat **8**

10 Service și asistență **9**
10.1 Producător 9

1. Introducere

Acest dispozitiv este destinat măsurării alcoolului din respirația umană. Rezultatele obținute cu acest dispozitiv sunt folosite la evaluarea stării de intoxicație cu alcool.

BACtrack Go este un etilotest orientativ, folosit pentru detectarea alcoolului în aerul expirat. Afișează digital valoarea aproximativă a BAC (Blood Alcohol Content, concentrația de alcool în sânge) a persoanei testate. BACtrack este alimentat de o baterie AAA și este foarte ușor de folosit: îl porniți și, în câteva secunde, puteți începe testarea. Înainte de a începe, este bine să știți câteva lucruri. Vă rugăm să citiți acest ghid în întregime și să vă familiarizați cu dispozitivul.

1.1. Alcoolul și efectele sale asupra organismului

Alcoolul este absorbit în sânge din gură, gât, stomac și intestine.

Alcoolul ingerat poate fi detectat în aerul expirat, deoarece se află în sânge.

Alcoolul nu este digerat și nu se modifică chimic în sânge. Când sângele trece prin plămâni, alcoolul din sânge traversează membranele alveolelor pulmonare și trece în aer. Concentrația alcoolului din aerul alveolar este direct legată de concentrația alcoolului din sânge. Când aerul alveolar este expirat, alcoolul pe care îl conține poate fi detectat de un etilotest.

Concentrația alcoolului din aerul expirat este legată de cea din sânge, de aceea BAC-ul unei persoane poate fi determinat prin măsurarea alcoolului din respirație. Raportul dintre alcoolul din aerul expirat și alcoolul din sânge este estimat în general la 2100 : 1. Așadar, 2100 de mililitri (ml) de aer alveolar conțin aproximativ aceeași cantitate de alcool ca 1 ml de sânge.

1.2. Alcoolul este un drog

Alcoolul (etanolul sau alcoolul etilic) este substanța chimică rezultată din fermentarea strugurilor sau a cerealelor. Alcoolul trece direct în sânge. Din sânge, este preluat de lichidele din țesuturile corpului. Creierul conține o mare proporție de lichide și absoarbe o mare parte din alcoolul consumat. Ficatul elimină alcoolul absorbit în ritmul său propriu și nimic din ce mâncați sau beți nu poate grăbi acest proces. Ficatul oxidează alcoolul (îl transformă în apă și dioxid de carbon). Cafeaua, mâncarea sau orice alt „leac” nu vă vor trezi din beție. Doar timpul poate face asta.

1.3. Cum îmi afectează alcoolul corpul?

Alcoolul este o substanță deprimantă. Are un efect relaxant asupra mușchilor corpului. Mușchii ochilor se relaxează și își pierd capacitatea de focalizare. Vederea devine încețoșată și puteți vedea dublu. Activitatea creierului încetinește. Judecata, reflexele și coordonarea sunt toate afectate.

După consumul de alcool pot apărea, printre altele, următoarele tulburări de vedere:

- îngustarea câmpului vizual;
- reducerea percepției adâncimii;

- scăderea capacității de a vedea în întuneric;
- sensibilitate crescută la orbire de lumină și un timp mai lung până când ochii se readaptează.

După consumul de alcool pot apărea și tulburări mentale (ale creierului), de exemplu:

- conștientizare redusă a pericolului;
- încredere exagerată în sine și imprudență;
- dificultăți în luarea deciziilor;
- echilibru redus;
- reflexe încetinite;
- judecată afectată.

1.4. Cum îmi afectează alcoolul condusul?

Nu putem sublinia îndeajuns cât de periculos este să conduceți după ce ați băut. Vederea și creierul sunt factorii cei mai importanți pentru condusul în siguranță. Dacă le afectați pe oricare dintre ele prin consumul de alcool și apoi conduceți, riscați să provocați un accident grav sau mortal.

Sursa: California Department of Motor Vehicles, SUA (`http://www.dmv.ca.gov`).

2. Efectele alcoolului în funcție de alcoolemie*

BAC	**Efecte**[1]
0,02–0,03 %	Euforie ușoară. Dispariția timidității. Efectele deprimante nu sunt vizibile. La unele persoane sunt posibile afectări.
0,04–0,06 %	Senzație de bine, relaxare, inhibiții reduse și senzație de căldură. Euforie. Ușoară afectare a raționamentului și a memoriei. **Prudență redusă. La acest nivel de intoxicație, capacitatea de a conduce poate fi afectată.**
0,07–0,09 %	Ușoară afectare a echilibrului, vorbirii, vederii, timpului de reacție și auzului. Euforie. Judecata și autocontrolul sunt diminuate. Prudența, raționamentul și memoria sunt afectate. **La acest nivel de intoxicație și peste, capacitatea de a conduce este întotdeauna afectată.**
0,10–0,12 %	Afectare semnificativă a coordonării motorii și pierderea judecății sănătoase. Vorbirea poate deveni neclară. Echilibrul, vederea, timpul de reacție și auzul sunt afectate. Euforie.
0,13–0,15 %	Tulburări motorii grave și pierderea controlului fizic. Vedere încețoșată și pierdere majoră a echilibrului. Euforia scade și începe să apară disforia (anxietate, neliniște).
0,16–0,20 %	Predomină disforia. Pot apărea grețuri.
0,25 %	Are nevoie de ajutor pentru a merge. Confuzie mentală totală. Disforie cu greață și unele vărsături.
0,30 %	Pierderea cunoștinței.
0,40 % și peste	Instalarea comei. Moarte posibilă prin stop respirator.**

[1] Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, ed. a 3-a, Minneapolis: Burgess, 1993.

* Efectele intoxicației cu alcool variază mult de la o persoană la alta. Unele persoane sunt în stare de ebrietate la un BAC mult mai mic decât cel indicat mai sus.

** La unele persoane decesul poate surveni la un BAC mai mic.

În Statele Unite ale Americii, limita legală general acceptată pentru starea de ebrietate este 0,08 % BAC. Totuși, capacitatea de a conduce poate fi afectată la un nivel de 0,04 % sau mai mic. Nu este niciodată sigur să conduceți după ce ați consumat orice cantitate de alcool.

3. Curățarea senzorului

La prima utilizare sau dacă dispozitivul nu a fost folosit o perioadă mai lungă (3 săptămâni sau mai mult), pe suprafața senzorului se pot depune impurități din aer. Pentru o precizie maximă, curățați senzorul efectuând 2 teste, lăsând de fiecare

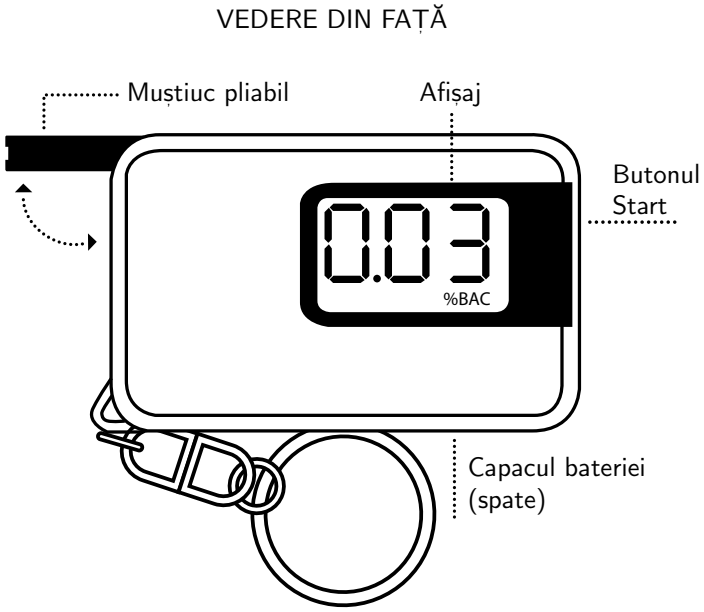
dată ciclul complet să se desfășoare, și ignorați rezultatele. Nu contează dacă în respirație există sau nu alcool în timpul curățării. După două cicluri complete de testare, curățarea este încheiată și puteți testa din nou normal.

4. Pregătire

4.1. Introducerea bateriei

Introduceți o baterie alcalină AAA în compartimentul bateriei.

4.2. Componentele dispozitivului



5. Utilizare



Persoanele testate trebuie să aștepte 20 de minute după ce au mâncat, au băut sau au fumat, înainte de a sufla în etilotestul BACtrack. **Dacă nu așteptați 20 de minute, rezultatele pot fi inexacte, iar senzorul se poate deteriora.**



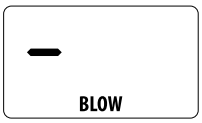
Pasul 1: (Opțional) Atașați un manșon igienic pe mușțiucul pliabil.



Pasul 2: Apăsați butonul Start. BACtrack începe numărătoarea inversă.



Pasul 3: Când numărătoarea se apropie de 2, inspirați adânc.



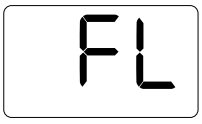
Pasul 4: Când numărătoarea ajunge la zero, BACtrack emite un semnal sonor. Suflați continuu prin mușțiuc timp de cinci secunde, până când semnalul sonor se oprește.



Pasul 5: După ce senzorul analizează proba de respirație, se afișează valoarea estimată a BAC.

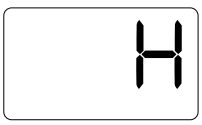
Notă: Pentru rezultate cât mai exacte, așteptați un minut între teste. Când testați niveluri ridicate de alcool, așteptați 3–5 minute între teste.

5.1. Mesaje de eroare



Afișajul arată ***FL***
Mesajul FL poate apărea în trei situații:

- Utilizatorul nu a suflat imediat după numărătoarea inversă.
- Utilizatorul nu a suflat continuu timp de cinci secunde.
- Utilizatorul poate avea încă alcool în salivă, iar concentrația de alcool măsurată este neuniformă. După ultima băutură trebuie așteptat 20 de minute, pentru ca alcoolul din gură să fie complet absorbit și să se poată preleva o probă de respirație corectă.



Afișajul arată ***H***
Valoarea depășește limita superioară de 0,40 % BAC. Asigurați-vă că utilizatorul a așteptat 20 de minute după consumul de alcool înainte de a sufla.



Afișajul arată ***Err***
Senzorul este defect. Contactați asistența (consultați capitolul 10).



Pictograma de baterie descărcată
Când apare pictograma de baterie descărcată, înlocuiți bateria cu o baterie alcalină AAA nouă.

6. Specificații

Dimensiuni	36,16 × 14,14 × 60,77 mm
Greutate	56 g
Tehnologia senzorului	MicroCheck™
Domeniu de măsurare	0,00–0,40 % BAC
Alimentare	1 baterie alcalină AAA (inclusă)
Durata de viață a bateriei	50–75 de teste
Timp de încălzire	11–13 secunde
Timp de răspuns	5 secunde
Temperatura de funcționare	10–40 °C

7. Precauții

1. Așteptați cel puțin 20 de minute după ce ați băut, ați mâncat sau ați fumat înainte de testare. Nerespectarea acestei perioade de așteptare poate duce la rezultate inexacte și poate deteriora senzorul.
2. Nu suflați fum, resturi de mâncare sau lichide în BACtrack, deoarece acestea deteriorează senzorul.
3. Nu testați în locuri cu vânt puternic, fum sau unde se consumă o cantitate mare de alcool.
4. Trimiteți periodic dispozitivul la calibrare, după cum este necesar (consultați capitolul 8).
5. Etilotestul BACtrack este conceput pentru utilizare la temperaturi între 10 și 40 °C.
6. Evitați testarea în prezența substanțelor care conțin alcool metilic, alcool izopropilic sau acetonă. Aceste substanțe pot influența rezultatele testului.
7. Rezultatele acestui produs nu pot fi folosite în instanță.
8. Nu folosiți BACtrack pentru a decide dacă puteți conduce un autovehicul, utiliza un utilaj sau desfășura orice altă activitate periculoasă.

9. Nu conduceți după ce ați consumat alcool. Când se consumă alcool, desemnați întotdeauna un șofer care nu bea.

8. Verificare și calibrare

BACtrack este calibrat în timpul fabricației cu echipamente moderne de simulare a alcoolului. Prin senzor sunt trecute concentrații cunoscute de alcool, pentru a stabili valorile de referință pentru testare. În timpul testării, dispozitivul compară proba de respirație a utilizatorului cu aceste valori de referință.

Precizia etilotestelor se poate modifica după șase până la douăsprezece luni de utilizare normală, în funcție de numărul de teste efectuate și de condițiile de utilizare. Dacă produsul oferă rezultate inconsecvente, nu oferă niciun rezultat sau afișează valori neobișnuit de mari sau de mici, trebuie recalibrat imediat de un specialist instruit.

Produsul trebuie recalibrat cel puțin o dată la șase până la douăsprezece luni. Dacă este folosit zilnic, poate fi necesară recalibrarea chiar și lunar.

8.1. Instrucțiuni pentru calibrare

Calibrarea etilotestului BACtrack este asigurată de distribuitorul local sau de magazinul de unde ați cumpărat dispozitivul. Informațiile producătorului despre recalibrare sunt disponibile la `http://support.bactrack.com` sau la telefonul +1 415-693-9756 (SUA).

În timpul recalibrării, un tehnician specializat resetează valorile de referință ale senzorului și efectuează o verificare diagnostică completă, pentru a asigura precizia și fiabilitatea produsului.

9. Limitele testării alcoolului în aerul expirat

Acest etilotest este destinat măsurării alcoolului din respirația umană. Rezultatele obținute cu acest dispozitiv sunt folosite la evaluarea stării de intoxicație cu alcool.

Dispozitivul nu poate stabili dacă și în ce măsură funcțiile mentale sau fizice ori judecata persoanei testate sunt afectate de alcoolul din sânge și nici dacă persoana testată se află în stare de ebrietate în orice sens al cuvântului. Orice acțiune sau omisiune bazată pe o valoare indicată de acest dispozitiv se face pe riscul propriu al persoanei testate sau al utilizatorului. KHN Solutions nu își asumă nicio responsabilitate pentru consecințele suferite sau provocate de persoanele testate care au folosit acest dispozitiv și despre care se dovedește ulterior că s-au aflat sub influența alcoolului sau că alcoolul le-a afectat judecata ori alte funcții mentale sau fizice.

Corelația dintre conținutul de alcool din aerul expirat și concentrația de alcool din sânge depinde de numeroase variabile, inclusiv de factorii de mediu (calitatea aerului, vânt, umiditate, temperatură etc.) și de starea de sănătate a persoanei testate. O valoare BAC scăzută nu înseamnă că performanța fizică sau mentală ori judecata persoanei testate (inclusiv timpul de reacție) îi permit să facă față unei

situații de urgență. Concentrația de alcool din sângele persoanei testate nu poate fi determinată exact cu ajutorul unui etilotest orientativ.

10. Service și asistență

Pentru întrebări, adresați-vă magazinului sau distribuitorului local ori vizitați `https://www.bactrack.com`.

Dacă dispozitivul trebuie reparat sau recalibrat, distribuitorul local vă poate oferi mai multe informații.

10.1. Producător

KHN Solutions Inc
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
`https://www.bactrack.com`

Distribuitor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

BACtrack® Go

Alkotester v obliki obeska za ključe



Model BT-KC20

Navodila za uporabo

Kazalo

1 Uvod **2**
1.1 Alkohol in njegovi učinki na človeško telo 2
1.2 Alkohol je droga 2
1.3 Kako alkohol vpliva na moje telo? 2
1.4 Kako alkohol vpliva na vožnjo? 3

2 Učinki alkohola glede na koncentracijo v krvi **4**

3 Čiščenje senzorja **4**

4 Priprava **5**
4.1 Vstavljanje baterije 5
4.2 Sestavni deli 5

5 Uporaba **5**
5.1 Sporočila o napakah 6

6 Tehnični podatki **7**

7 Previdnostni ukrepi **7**

8 Preverjanje in umerjanje **7**
8.1 Navodila za umerjanje 8

9 Omejitve merjenja alkohola v izdihanem zraku **8**

10 Servis in podpora **8**
10.1 Proizvajalec 9

1. Uvod

Ta naprava je namenjena merjenju alkohola v izdihanem zraku. Rezultati meritev s to napravo se uporabljajo za ugotavljanje stanja alkoholiziranosti.

BACtrack Go je orientacijski alkotester za ugotavljanje alkohola v izdihanem zraku. Digitalno prikaže približno vrednost BAC (Blood Alcohol Content, koncentracija alkohola v krvi) testirane osebe. BACtrack deluje na eno baterijo AAA in je zelo preprost za uporabo: vklopite ga in v nekaj sekundah lahko začnete z merjenjem. Preden začnete, pa morate vedeti nekaj pomembnih stvari. Vzemite si trenutek, preberite navodila v celoti in se seznanite z napravo.

1.1. Alkohol in njegovi učinki na človeško telo

Alkohol se v krvni obtok vsrka iz ust, žrela, želodca in črevesja.

Alkohol, ki ga zaužijemo, je mogoče zaznati v izdihanem zraku, ker je prisoten v krvnem obtoku.

Alkohol se ne prebavi in se v krvnem obtoku kemično ne spremeni. Ko kri teče skozi pljuča, alkohol iz krvi prehaja skozi membrane pljučnih mešičkov (alveolov) v zrak. Koncentracija alkohola v alveolarnem zraku je neposredno povezana s koncentracijo alkohola v krvi. Ko alveolarni zrak izdihnemo, lahko alkohol v njem zazna alkotester.

Koncentracija alkohola v izdihanem zraku je povezana s koncentracijo v krvi, zato je mogoče BAC določiti z merjenjem alkohola v izdihanem zraku. Razmerje med alkoholom v izdihanem zraku in alkoholom v krvi je običajno ocenjeno na 2100 : 1. To pomeni, da 2100 mililitrov (ml) alveolarnega zraka vsebuje približno enako količino alkohola kot 1 ml krvi.

1.2. Alkohol je droga

Alkohol (etanol ali etilni alkohol) je kemična snov, ki nastane pri vrenju grozdja ali žita. Alkohol se vsrka neposredno v krvni obtok. Iz krvi ga sprejmejo tekočine v telesnih tkivih. Možgani vsebujejo veliko tekočine, zato vsrkajo velik del popitega alkohola. Jetra razgrajujejo vsrkani alkohol s svojo hitrostjo in nič, kar pojeste ali popijete, tega procesa ne pospeši. Jetra alkohol oksidirajo (pretvorijo ga v vodo in ogljikov dioksid). Kava, hrana ali katero koli drugo „zdravilo“ vas ne bo streznilo. To zmore samo čas.

1.3. Kako alkohol vpliva na moje telo?

Alkohol deluje pomirjevalno. Sprošča mišice v telesu. Tudi očesne mišice se sprostijo in izgubijo sposobnost izostritve. Vid postane zamegljen in lahko vidite dvojno. Delovanje možganov se upočasni. Presoja, refleksi in koordinacija se poslabšajo.

Po pitju alkohola se lahko med drugim pojavijo naslednje motnje vida:

- zoženje vidnega polja;
- slabše zaznavanje globine;

- slabši vid v temi;
- večja občutljivost za bleščanje in daljši čas, da se oči po bleščanju znova prilagodijo.

Po pitju alkohola se lahko pojavijo tudi motnje duševnih (možganskih) funkcij, na primer:

- zmanjšano zavedanje nevarnosti;
- pretirana samozavest in nepremišljenost;
- težave pri odločanju;
- slabše ravnotežje;
- upočasnjeni refleksi;
- slabša presoja.

1.4. Kako alkohol vpliva na vožnjo?

Ne moremo dovolj poudariti, kako nevarno je voziti po pitju alkohola. Vid in možgani so za varno vožnjo najpomembnejši. Če katerega koli od njiju oslabite z alkoholom in nato sedete za volan, vam grozi huda ali smrtna prometna nesreča.

Vir: California Department of Motor Vehicles, ZDA (`http://www.dmv.ca.gov`).

2. Učinki alkohola glede na koncentracijo v krvi*

BAC	**Učinki**[1]
0,02–0,03 %	Rahla evforija. Izguba sramežljivosti. Pomirjevalni učinki niso opazni. Pri nekaterih osebah so sposobnosti lahko že zmanjšane.
0,04–0,06 %	Občutek dobrega počutja, sproščenost, manjša zadržanost in občutek toplote. Evforija. Rahlo poslabšanje razmišljanja in spomina. **Zmanjšana previdnost. Sposobnost vožnje je pri tej stopnji alkoholiziranosti lahko zmanjšana.**
0,07–0,09 %	Rahlo poslabšanje ravnotežja, govora, vida, reakcijskega časa in sluha. Evforija. Presoja in samoobvladovanje sta zmanjšana. Previdnost, razmišljanje in spomin so poslabšani. **Sposobnost vožnje je pri tej in višji stopnji alkoholiziranosti vedno zmanjšana.**
0,10–0,12 %	Izrazito poslabšanje koordinacije gibov in izguba zdrave presoje. Govor je lahko nerazločen. Ravnotežje, vid, reakcijski čas in sluh so poslabšani. Evforija.
0,13–0,15 %	Hude motnje gibanja in izguba nadzora nad telesom. Zamegljen vid in večja izguba ravnotežja. Evforija popušča, začne se pojavljati disforija (tesnoba, nemir).
0,16–0,20 %	Prevladuje disforija. Lahko se pojavi slabost.
0,25 %	Hoja je mogoča le s pomočjo. Popolna zmedenost. Disforija s slabostjo in občasnim bruhanjem.
0,30 %	Izguba zavesti.
0,40 % in več	Začetek kome. Možna smrt zaradi zastoja dihanja.**

[1] Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. izd., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Učinki alkoholiziranosti se med posamezniki zelo razlikujejo. Nekateri so pijani že pri precej nižjem BAC, kot je navedeno zgoraj.

** Pri nekaterih osebah lahko smrt nastopi že pri nižjem BAC.

Splošno sprejeta zakonska meja alkoholiziranosti v Združenih državah Amerike je 0,08 % BAC. Sposobnost vožnje pa je lahko zmanjšana že pri 0,04 % ali manj. Vožnja po zaužitju kakršne koli količine alkohola nikoli ni varna.

3. Čiščenje senzorja

Ob prvi uporabi ali če naprave dalj časa (3 tedne ali več) niste uporabljali, se lahko na površini senzorja naberejo onesnaževala iz zraka. Za največjo natančnost senzor očistite tako, da opravite 2 meritvi, vsakič pustite, da se izvede celoten cikel, in

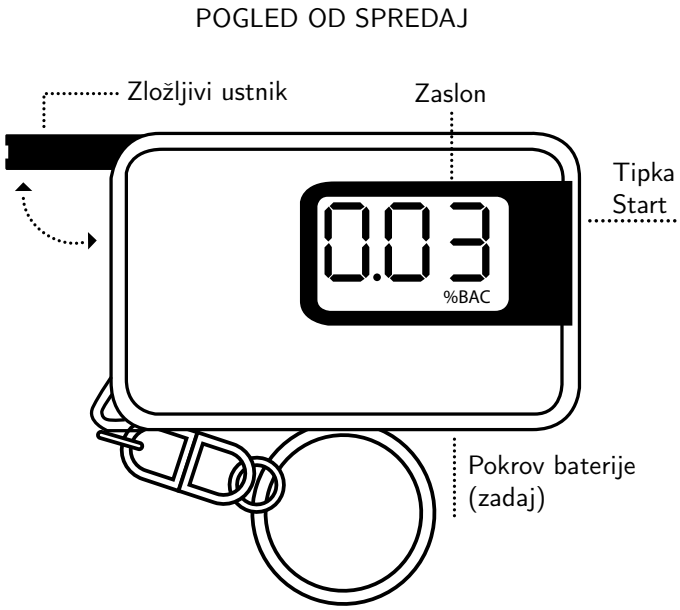
rezultatov ne upoštevate. Ni pomembno, ali je med čiščenjem v izdihanem zraku alkohol ali ne. Po dveh celotnih ciklih je čiščenje končano in lahko normalno merite.

4. Priprava

4.1. Vstavljanje baterije

V prostor za baterijo vstavite eno alkalno baterijo AAA.

4.2. Sestavni deli



5. Uporaba



Testirane osebe naj po jedi, pijači ali kajenju počakajo 20 minut, preden pihnejo v alkotester BACtrack. **Če ne počakate 20 minut, so rezultati lahko netočni, senzor pa se lahko poškoduje.**



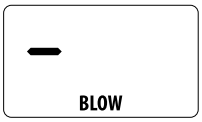
1. korak: (Izbirno) Na zložljivi ustnik nataknite higienski nastavek.



2. korak: Pritisnite tipko Start. BACtrack začne odštevati.



3. korak: Ko se odštevanje približa številki 2, globoko vdihnite.



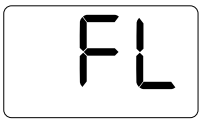
4. korak: Ko odštevanje doseže nič, BACtrack zapiska. Enakomerno pihajte skozi ustnik pet sekund, dokler piskanje ne preneha.



5. korak: Ko senzor analizira vzorec izdihanega zraka, se prikaže ocenjena vrednost BAC.

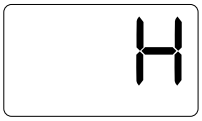
Opomba: Za najbolj natančne rezultate med meritvama počakajte eno minuto. Pri merjenju visokih ravni alkohola med meritvami počakajte 3–5 minut.

5.1. Sporočila o napakah



Na zaslonu se prikaže ***FL***
Sporočilo FL se lahko prikaže v treh primerih:

- Uporabnik ni začel pihati takoj po koncu odštevanja.
- Uporabnik ni pihal enakomerno pet sekund.
- Uporabnik ima lahko v slini še alkohol, zato je izmerjena koncentracija alkohola neenakomerna. Po zadnji pijači je treba počakati 20 minut, da se alkohol v ustih popolnoma vsrka in je mogoče odvzeti pravilen vzorec izdihanega zraka.



Na zaslonu se prikaže ***H***
Izmerjena vrednost presega zgornjo mejo 0,40 % BAC. Prepričajte se, da je uporabnik po pitju alkohola počakal 20 minut, preden je pihnil.



Na zaslonu se prikaže ***Err***
Senzor je poškodovan. Obrnite se na podporo (glejte poglavje 10).



Ikona prazne baterije
Ko se prikaže ikona prazne baterije, baterijo zamenjajte z novo alkalno baterijo AAA.

6. Tehnični podatki

Mere	36,16 × 14,14 × 60,77 mm
Teža	56 g
Tehnologija senzorja	MicroCheck™
Merilno območje	0,00–0,40 % BAC
Napajanje	1 alkalna baterija AAA (priložena)
Življenjska doba baterije	50–75 meritev
Čas segrevanja	11–13 sekund
Odzivni čas	5 sekund
Delovna temperatura	10–40 °C

7. Previdnostni ukrepi

1. Po pitju, jedi ali kajenju počakajte vsaj 20 minut, preden opravite meritev. Če tega časa ne upoštevate, so lahko meritve netočne, senzor pa se lahko poškoduje.
2. V BACtrack ne pihajte dima, ostankov hrane ali tekočin, ker to poškoduje senzor.
3. Ne merite v močnem vetru, v dimu ali na mestih, kjer se pije veliko alkohola.
4. Napravo po potrebi redno pošiljajte na umerjanje (glejte poglavje 8).
5. Alkotester BACtrack je namenjen uporabi pri temperaturi 10–40 °C.
6. Ne merite v prisotnosti snovi, ki vsebujejo metilni alkohol, izopropilni alkohol ali aceton. Te snovi lahko vplivajo na rezultat meritve.
7. Rezultatov te naprave ni mogoče uporabiti na sodišču.
8. BACtracka ne uporabljajte za odločanje, ali lahko vozite motorno vozilo, upravljate stroje ali opravljate katero koli drugo nevarno dejavnost.
9. Ne vozite pod vplivom alkohola. Kadar se pije alkohol, vedno določite voznika, ki ne pije.

8. Preverjanje in umerjanje

BACtrack je umerjen med proizvodnjo s sodobno opremo za simulacijo alkohola. Skozi senzor spustijo vzorce z znano koncentracijo alkohola in tako nastavijo referenčne vrednosti za merjenje. Med meritvijo naprava primerja uporabnikov vzorec izdihanega zraka s temi referenčnimi vrednostmi.

Natančnost alkotestrov se lahko po šestih do dvanajstih mesecih običajne uporabe spremeni, odvisno od števila opravljenih meritev in pogojev uporabe. Če

naprava daje nedosledne rezultate, ne daje nobenih rezultatov ali kaže nenavadno visoke ali nizke vrednosti, jo mora usposobljen strokovnjak takoj ponovno umeriti.

Napravo je treba ponovno umeriti vsaj vsakih šest do dvanajst mesecev. Pri vsakodnevni uporabi je umerjanje lahko potrebno že vsak mesec.

8.1. Navodila za umerjanje

Umerjanje alkotestra BACtrack vam zagotovi lokalni distributer ali trgovina, v kateri ste napravo kupili. Informacije proizvajalca o ponovnem umerjanju so na voljo na `http://support.bactrack.com` ali po telefonu +1 415-693-9756 (ZDA).

Med ponovnim umerjanjem usposobljen tehnik ponastavi referenčne vrednosti senzorja in opravi celoten diagnostični pregled, da zagotovi natančnost in zanesljivost naprave.

9. Omejitve merjenja alkohola v izdihanem zraku

Ta alkotester je namenjen merjenju alkohola v izdihanem zraku. Rezultati meritev s to napravo se uporabljajo za ugotavljanje stanja alkoholiziranosti.

Naprava ne more ugotoviti, ali in v kolikšni meri alkohol v krvi vpliva na duševne ali telesne funkcije ali presojo testirane osebe, niti tega, ali je testirana oseba pijana v katerem koli pomenu te besede. Vsako dejanje ali opustitev na podlagi rezultata te naprave je na lastno odgovornost testirane osebe ali uporabnika. Družba KHN Solutions ne prevzema odgovornosti za posledice, ki jih utrpijo ali povzročijo testirane osebe, ki so uporabile to napravo in se pozneje izkaže, da so bile pod vplivom alkohola ali da je alkohol vplival na njihovo presojo ali druge duševne ali telesne funkcije.

Povezava med vsebnostjo alkohola v izdihanem zraku in koncentracijo alkohola v krvi je odvisna od številnih dejavnikov, med drugim od okoljskih razmer (kakovost zraka, veter, vlažnost, temperatura ipd.) in od zdravstvenega stanja testirane osebe. Nizka vrednost BAC ne pomeni, da je testirana oseba telesno in duševno sposobna (vključno z reakcijskim časom) obvladati nujne situacije. Koncentracije alkohola v krvi testirane osebe z orientacijskim alkotestrom ni mogoče natančno določiti.

10. Servis in podpora

Z vprašanji se obrnite na lokalno trgovino ali distributerja ali obiščite `https://www.bactrack.com`.

Če je treba napravo popraviti ali ponovno umeriti, vam bo več informacij dal lokalni distributer.

10.1. Proizvajalec

KHN Solutions Inc
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
`https://www.bactrack.com`

Distributer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

BACtrack® Go

Алкохолен тестер ключодържател



Модел BT-KC20

Ръководство за потребителя

Съдържание

1 Въведение **2**
1.1 Алкохолът и въздействието му върху човешкия организъм 2
1.2 Алкохолът е наркотик 2
1.3 Как алкохолът влияе на тялото ми? 2
1.4 Как алкохолът влияе на шофирането? 3

2 Въздействие на алкохола според концентрацията в кръвта **4**

3 Почистване на сензора **5**

4 Подготовка **5**
4.1 Поставяне на батерията 5
4.2 Части на устройството 5

5 Работа с устройството **6**
5.1 Съобщения за грешки 7

6 Технически данни **7**

7 Предпазни мерки **7**

8 Проверка и калибриране **8**
8.1 Указания за калибриране 8

9 Ограничения на теста за алкохол в издишания въздух **9**

10 Сервиз и поддръжка **9**
10.1 Производител 9

1. Въведение

Това устройство е предназначено за измерване на алкохол в издишания въздух. Резултатите от измерванията с това устройство се използват при оценка на алкохолното опиянение.

BACtrack Go е ориентировъчен алкохолен тестер за откриване на алкохол в издишания въздух. Той показва цифрово приблизителната стойност на BAC (Blood Alcohol Content, концентрация на алкохол в кръвта) на изследваното лице. BACtrack работи с една батерия AAA и е много лесен за използване: включете го и след няколко секунди можете да започнете измерването. Преди да започнете обаче, трябва да знаете някои важни неща. Отделете малко време, за да прочетете цялото ръководство и да се запознаете с устройството.

1.1. Алкохолът и въздействието му върху човешкия организъм

Алкохолът се абсорбира в кръвта от устата, гърлото, стомаха и червата.

Приетият алкохол може да бъде открит в издишания въздух, защото присъства в кръвта.

Алкохолът не се смила и не се променя химически в кръвта. Когато кръвта преминава през белите дробове, алкохолът от нея преминава през мембраните на белодробните алвеоли във въздуха. Концентрацията на алкохол в алвеоларния въздух е пряко свързана с концентрацията на алкохол в кръвта. При издишване на алвеоларния въздух съдържащият се в него алкохол може да бъде открит с алкохолен тестер.

Концентрацията на алкохол в издишания въздух е свързана с тази в кръвта и затова BAC на човек може да се определи чрез измерване на алкохола в дъха. Съотношението между алкохола в издишания въздух и алкохола в кръвта обикновено се оценява на 2100 : 1. Това означава, че 2100 милилитра (ml) алвеоларен въздух съдържат приблизително същото количество алкохол като 1 ml кръв.

1.2. Алкохолът е наркотик

Алкохолът (етанол или етилов алкохол) е химичното вещество, което се получава при ферментацията на грозде или зърно. Алкохолът преминава директно в кръвта. От кръвта той се поема от течностите в тъканите на тялото. Мозъкът съдържа голям дял течности и затова поема голяма част от изпития алкохол. Черният дроб разгражда абсорбирания алкохол със собствено темпо и нищо, което ядете или пиете, не може да ускори този процес. Черният дроб окислява алкохола (превръща го във вода и въглероден диоксид). Кафето, храната или каквото и да е друго „лекарство“ няма да ви изтрезни. Това може да направи само времето.

1.3. Как алкохолът влияе на тялото ми?

Алкохолът има потискащо действие. Той отпуска мускулите на тялото. Мускулите на очите се отпускат и губят способността си да фокусират. Зрението става замъглено

и може да виждате двойно. Мозъчната дейност се забавя. Преценката, рефлексите и координацията се влошават.

След употреба на алкохол могат да се появят, наред с други, следните зрителни нарушения:

- стесняване на зрителното поле;
- влошено възприемане на дълбочината;
- влошено зрение на тъмно;
- повишена чувствителност към заслепяване и по-дълго време, докато очите се адаптират отново.

След употреба на алкохол могат да се появят и нарушения на психичните (мозъчните) функции, например:

- намалено усещане за опасност;
- прекомерна самоувереност и безразсъдство;
- затруднено вземане на решения;
- влошено равновесие;
- забавени рефлекси;
- нарушена преценка.

1.4. Как алкохолът влияе на шофирането?

Не можем да подчертаем достатъчно колко опасно е да шофирате след употреба на алкохол. Зрението и мозъкът са най-важните фактори за безопасното шофиране. Ако отслабите което и да е от тях с алкохол и след това седнете зад волана, рискувате тежка или фатална катастрофа.

Източник: California Department of Motor Vehicles, САЩ (`http://www.dmv.ca.gov`).

2. Въздействие на алкохола според концентрацията в кръвта*

BAC	Въздействие[1]
0,02–0,03 %	Лека еуфория. Изчезване на срамежливостта. Потискащото действие не е забележимо. При някои хора е възможно нарушение на способностите.
0,04–0,06 %	Усещане за благополучие, отпускане, намалени задръжки и усещане за топлина. Еуфория. Леко влошаване на мисленето и паметта. **Намалена предпазливост. При тази степен на опиянение способността за шофиране може да е нарушена.**
0,07–0,09 %	Леко влошаване на равновесието, говора, зрението, времето за реакция и слуха. Еуфория. Преценката и самоконтролът са намалени. Предпазливостта, мисленето и паметта са нарушени. **При тази и по-висока степен на опиянение способността за шофиране винаги е нарушена.**
0,10–0,12 %	Значително влошаване на двигателната координация и загуба на здрава преценка. Говорът може да е завален. Равновесието, зрението, времето за реакция и слухът са нарушени. Еуфория.
0,13–0,15 %	Тежки двигателни нарушения и загуба на контрол над тялото. Замъглено зрение и голяма загуба на равновесие. Еуфорията намалява и започва да се проявява дисфория (тревожност, безпокойство).
0,16–0,20 %	Преобладава дисфория. Може да се появи гадене.
0,25 %	Нужда от помощ при ходене. Пълна обърканост. Дисфория с гадене и известно повръщане.
0,30 %	Загуба на съзнание.
0,40 % и повече	Начало на кома. Възможна смърт поради спиране на дишането.**

[1] Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3rd ed., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Въздействието на алкохолното опиянение силно варира при отделните хора. Някои хора са в опиянение при много по-ниско BAC от посоченото по-горе.

** При някои хора смъртта може да настъпи при по-ниско BAC.

Общоприетата законова граница за алкохолно опиянение в Съединените американски щати е 0,08 % BAC. Способността ви за шофиране обаче може да е нарушена още при 0,04 % или по-малко. Никога не е безопасно да шофирате след употреба на каквото и да е количество алкохол.

3. Почистване на сензора

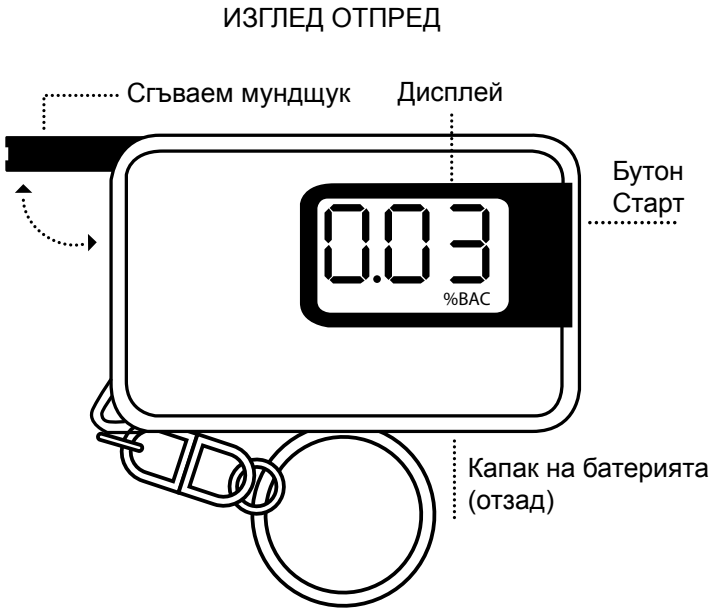
При първа употреба или ако устройството не е използвано по-дълго време (3 седмици или повече), по повърхността на сензора може да се отложат замърсявания от въздуха. За максимална точност почистете сензора, като направите 2 теста, всеки път оставяйки пълния цикъл да премине, и не вземайте предвид резултатите. Няма значение дали при почистването в дъха има алкохол. След два пълни цикъла почистването е завършено и можете да измервате нормално.

4. Подготовка

4.1. Поставяне на батерията

Поставете една алкална батерия AAA в отделението за батерията.

4.2. Части на устройството



5. Работа с устройството

ВАЖНО!



Изследваните лица трябва да изчакат 20 минути след хранене, пиене или пушене, преди да духнат в алкохолния тестер BACtrack. **Ако не изчакате 20 минути, резултатите може да са неточни, а сензорът може да се повреди.**



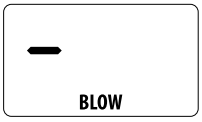
Стъпка 1: (По избор) Поставете хигиенен накрайник върху сгъваемия мундщук.



Стъпка 2: Натиснете бутона Старт. BACtrack започва обратно броене.



Стъпка 3: Когато обратното броене наближи 2, поемете дълбоко въздух.



Стъпка 4: Когато броенето стигне нула, BACtrack издава звуков сигнал. Духайте равномерно през мундщука пет секунди, докато звуковият сигнал спре.



Стъпка 5: След като сензорът анализира пробата от дъха, се показва приблизителната стойност на BAC.

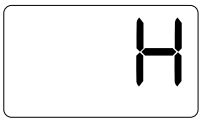
Забележка: За най-точни резултати изчаквайте една минута между тестовете. При измерване на високи нива на алкохол изчаквайте 3–5 минути между тестовете.

5.1. Съобщения за грешки

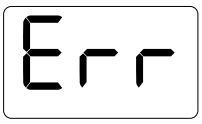


На дисплея се показва ***FL***
Съобщението FL може да се появи в три случая:

- Потребителят не е духнал веднага след края на обратното броене.
- Потребителят не е духал равномерно пет секунди.
- Потребителят може все още да има алкохол в слюнката и измерената концентрация на алкохол е неравномерна. След последната напитка трябва да се изчака 20 минути, за да се абсорбира напълно алкохолът в устата и да може да се вземе правилна проба от дъха.



На дисплея се показва ***H***
Стойността надвишава горната граница от 0,40 % BAC. Уверете се, че потребителят е изчакал 20 минути след употребата на алкохол, преди да духне.



На дисплея се показва ***Err***
Сензорът е повреден. Свържете се с отдела за поддръжка (вижте глава 10).



Икона за изтощена батерия
Когато се появи иконата за изтощена батерия, сменете батерията с нова алкална батерия AAA.

6. Технически данни

Размери	36,16 × 14,14 × 60,77 mm
Тегло	56 g
Технология на сензора	MicroCheck™
Обхват на измерване	0,00–0,40 % BAC
Захранване	1 алкална батерия AAA (включена)
Живот на батерията	50–75 теста
Време за загряване	11–13 секунди
Време за реакция	5 секунди
Работна температура	10–40 °C

7. Предпазни мерки

1. Изчакайте поне 20 минути след пиене, хранене или пушене, преди да направите тест. Неспазването на това време може да доведе до неточни резултати и

да повреди сензора.

2. Не издухвайте дим, остатъци от храна или течности в BACtrack, защото това поврежда сензора.
3. Не правете тестове при силен вятър, в дим или на места, където се консумира голямо количество алкохол.
4. При необходимост редовно изпращайте устройството за калибриране (вижте глава 8).
5. Алкохолният тестер BACtrack е предназначен за употреба при температура от 10 до 40 °C.
6. Не правете тестове в присъствието на вещества, съдържащи метилов алкохол, изопропилов алкохол или ацетон. Тези вещества могат да повлияят на резултата от теста.
7. Резултатите от това устройство не могат да се използват в съда.
8. Не използвайте BACtrack, за да решавате дали можете да управлявате моторно превозно средство или машини или да извършвате каквато и да е друга опасна дейност.
9. Не шофирайте след употреба на алкохол. Когато се консумира алкохол, винаги определяйте шофьор, който не пие.

8. Проверка и калибриране

BACtrack се калибрира при производството със съвременно оборудване за симулиране на алкохол. През сензора се подават проби с известна концентрация на алкохол, за да се зададат базовите стойности за измерване. По време на теста устройството сравнява пробата от дъха на потребителя с тези базови стойности.

Точността на алкохолните тестери може да се промени след шест до дванадесет месеца нормална употреба в зависимост от броя на направените тестове и условията на работа. Ако устройството дава непоследователни резултати, не дава никакви резултати или показва необичайно високи или ниски стойности, то трябва незабавно да бъде калибрирано отново от обучен специалист.

Устройството трябва да се калибрира поне веднъж на шест до дванадесет месеца. При ежедневна употреба може да е необходимо калибриране дори всеки месец.

8.1. Указания за калибриране

Калибрирането на алкохолния тестер BACtrack се осигурява от местния дистрибутор или от магазина, от който сте купили устройството. Информация от производителя за повторното калибриране можете да намерите на `http://support.bactrack.com` или на телефон +1 415-693-9756 (САЩ).

При повторното калибриране квалифициран техник задава отново базовите стойности на сензора и извършва пълна диагностична проверка, за да осигури точността и надеждността на устройството.

9. Ограничения на теста за алкохол в издишания въздух

Този алкохолен тестер е предназначен за измерване на алкохол в издишания въздух. Резултатите от измерванията с това устройство се използват при оценка на алкохолното опиянение.

Устройството не може да определи дали и до каква степен психичните или физическите функции или преценката на изследваното лице са повлияни от алкохола в кръвта, нито дали изследваното лице е в опиянение в какъвто и да е смисъл на думата. Всяко действие или бездействие въз основа на резултат от това устройство е на собствен риск на изследваното лице или на потребителя. KHN Solutions не носи отговорност за последиците за или от изследвани лица, които са използвали това устройство и за които по-късно се установи, че са били под въздействието на алкохол или че алкохолът е повлиял на преценката им или на други психични или физически функции.

Връзката между съдържанието на алкохол в издишания въздух и концентрацията на алкохол в кръвта зависи от много фактори, включително от условията на околната среда (качество на въздуха, вятър, влажност, температура и др.) и от здравословното състояние на изследваното лице. Ниската стойност на BAC не означава, че физическите или психическите възможности или преценката на изследваното лице (включително времето за реакция) му позволяват да се справи с извънредна ситуация. Концентрацията на алкохол в кръвта на изследваното лице не може да се определи точно с ориентировъчен алкохолен тестер.

10. Сервиз и поддръжка

При въпроси се обърнете към местния магазин или дистрибутор или посетете `https://www.bactrack.com`.

Ако устройството се нуждае от ремонт или калибриране, допълнителна информация ще получите от местния дистрибутор.

10.1. Производител

KHN Solutions Inc
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
`https://www.bactrack.com`

Дистрибутор
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg